

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

49. vuosikerta

24. helmikuuta 2006

Sisältö	I Säädökset, jotka on julkaistava	
	Komission asetus (EY) N:o 321/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	1
	★ <b>Komission asetus (EY) N:o 322/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, asetuksen (EY) N:o 1043/2005 muuttamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 852/2004 ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 853/2004 säädettyjen elintarvikkeita ja eläinperäisiä elintarvikkeita koskevien hygieniasäännösten vuoksi .....</b>	3
	★ <b>Komission asetus (EY) N:o 323/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, asetuksessa (EY) N:o 174/1999 poikkeamisesta tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten voimassaoloajan osalta maito- ja maitotuotealalla .....</b>	5
	★ <b>Komission asetus (EY) N:o 324/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, Ranskan lipun alla purjehtivien alusten merikroton kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet) .....</b>	6
	Komission asetus (EY) N:o 325/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, AKT-maista peräisin olevien banaanien tuontitodistushakemuksiin 1 päivän maaliskuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 väliseksi ajaksi sovellettavista vähennyskertoimista .....	8
	Komission asetus (EY) N:o 326/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, Egyptistä peräisin olevan ja sieltä tuotavan riisin tuontitodistushakemuksista asetuksessa (EY) N:o 196/97 säädettyssä tariffikiintiössä .....	9
	Komission asetus (EY) N:o 327/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, asetuksessa (EY) N:o 1011/2005 markkinointivuodeksi 2005/2006 vahvistettujen tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta .....	11
	Komission asetus (EY) N:o 328/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, asetuksessa (EY) N:o 278/2006 vahvistettujen sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta .....	13
	Komission asetus (EY) N:o 329/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta .....	15

Komission asetus (EY) N:o 330/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, asetuksessa (EY) N:o 1058/2005 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta .....	17
Komission asetus (EY) N:o 331/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, asetuksessa (EY) N:o 1059/2005 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta .....	18
Komission asetus (EY) N:o 332/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, durran tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2094/2005 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	19
Komission asetus (EY) N:o 333/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2093/2005 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	20
Komission asetus (EY) N:o 334/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, asetuksessa (EY) N:o 1809/2005 tarkoitetun maissin tuontia koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta .....	21
Komission asetus (EY) N:o 335/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, viinialan vientitodistusten antamisesta .....	22

## II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

### Neuvosto

2006/136/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 14 päivänä helmikuuta 2006, Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona muutoksista Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen liitteenä olevaan viinikauppaa koskevaan sopimukseen .....**

23

Kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välillä muutoksista Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisen assosiaatiosopimuksen liitteenä olevaan viinikauppaa koskevaan sopimukseen .....

24

2006/137/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 14 päivänä helmikuuta 2006, Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen liitteenä olevaan väkevien alkoholijuomien ja maustettujen juomien kauppaa koskevaan sopimukseen tehtäviä muutoksia koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välillä .....**

28

Kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välillä muutoksista Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen liitteenä olevaan väkevien alkoholijuomien ja maustettujen juomien kauppaa koskevaan sopimukseen .....

29

2006/138/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 20 päivänä helmikuuta 2006, luvan antamisesta Yhdistyneelle kunigaskunnalle sallia Mansaaren viranomaisille erityisten tuontitodistusten järjestelmän soveltaminen lampaanlihaan ja naudanlihaan tehdyn päätöksen 82/530/ETY soveltamisajan jatkamisesta .....**

32



**Komissio**

2006/139/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 7 päivänä helmikuuta 2006, neuvoston direktiivin 94/28/EY täytäntöönpanosta siltä osin kuin on laadittava luettelo kolmansien maiden laitoksista, jotka on hyväksytty pitämään kantakirjaa tai rekisteriä eräistä eläimistä** (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 284) <sup>(1)</sup> ..... 34

2006/140/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 15 päivänä helmikuuta 2006, yhteisön erityisestä rahoitusosuudesta Kyproksen esittämää vuohien TSE-resistentejä PrP-geenejä koskevaa tutkimusta varten vuodeksi 2006** (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 408) ..... 44

2006/141/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 16 päivänä helmikuuta 2006, eräiden yhteisön vertailulaboratorioiden toimintaan eläinten terveyden ja elävien eläinten alalla vuonna 2006 myönnettävästä yhteisön taloudellisesta tuesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 418) ..... 47

2006/142/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 17 päivänä helmikuuta 2006, yhteisön taloudellisesta tuesta vuodeksi 2006 eräiden yhteisön vertailulaboratorioiden toimintaan kansanterveyttä koskevan eläinlääkinnän alalla (biologiset riskit)** (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 328) ..... 50

**Oikaisuja**

- ★ **Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 76/2006, annettu 17 päivänä tammikuuta 2006, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkoston ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 61. kerran (EUVL L 12, 18.1.2006)** ..... 53



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 321/2006,  
annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä helmikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 23 päivänä helmikuuta 2006 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	82,3
	204	43,2
	212	112,1
	624	111,0
	999	87,2
0707 00 05	052	137,9
	204	90,1
	628	131,0
	999	119,7
0709 10 00	220	60,4
	999	60,4
0709 90 70	052	140,9
	204	50,7
	999	95,8
0805 10 20	052	49,5
	204	51,2
	212	42,9
	220	49,6
	624	62,1
	999	51,1
0805 20 10	204	101,2
	999	101,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,9
	204	126,6
	220	48,0
	464	141,8
	624	75,6
	662	54,4
	999	84,9
0805 50 10	052	41,4
	220	39,9
	999	40,7
0808 10 80	400	137,9
	404	100,9
	528	107,3
	720	80,3
	999	106,6
0808 20 50	052	105,2
	388	85,1
	400	94,8
	512	69,6
	528	63,5
	720	46,6
	999	77,5

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 322/2006,****annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,****asetuksen (EY) N:o 1043/2005 muuttamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 852/2004 ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 853/2004 säädettyjen elintarvikkeita ja eläinperäisiä elintarvikkeita koskevien hygieniasäännösten vuoksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

taloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta 30 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1043/2005 (<sup>7</sup>).

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 (<sup>1</sup>) ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaa koskevia horisontaalisia kysymyksiä käsittelevän hallintokomitean lausunnon mukaiset,

sekä katsoo seuraavaa:

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

- (1) Raakamaidon, lämpökäsitellyn maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista terveys säännöistä 16 päivänä kesäkuuta 1992 annettu neuvoston direktiivi 92/46/ETY (<sup>2</sup>) ja munavalmisteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista hygieni- ja terveysongelmista 20 päivänä kesäkuuta 1989 annettu neuvoston direktiivi 89/437/ETY (<sup>3</sup>) kumotaan 1 päivästä tammikuuta 2006 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2004/41/EY (<sup>4</sup>) ja korvataan elintarvikehygieniasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 852/2004 (<sup>5</sup>) ja eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 853/2004 (<sup>6</sup>).

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1043/2005 52 artiklassa 4 kohta seuraavasti:

”4. Jotta CN-koodeihin 0403 10 51–0403 10 99, 0403 90 71–0403 90 99, 0405 20 10, 0405 20 30, 2105 00 99, 3502 11 90 ja 3502 19 90 kuuluvista tavaroista voitaisiin myöntää tukea, tavaroiden on täytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 852/2004 (\*) ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004 (\*\*) asiaan liittyvät vaatimukset, jotka koskevat erityisesti hyväksytyssä laitoksessa valmistamista ja asetuksen (EY) N:o 853/2004 liitteessä II olevassa I jaksossa vahvistetun terveystarkentavaatimuksen täyttämistä.”

- (2) Selkeyden vuoksi on aiheellista mukauttaa vastaavasti ne direktiivejä 92/46/ETY ja 89/437/ETY koskevat viittaukset, jotka esitetään neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanosta tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maa-

(\*) EUVL L 139, 30.4.2004, s. 1. Oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 3.

(\*\*) EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55. Oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 22.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2006.

(<sup>1</sup>) EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2580/2000 (EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5).

(<sup>2</sup>) EYVL L 268, 14.9.1992, s. 1.

(<sup>3</sup>) EYVL L 212, 22.7.1989, s. 87.

(<sup>4</sup>) EUVL L 157, 30.4.2004, s. 33. Oikaisu EUVL L 195, 2.6.2004, s. 12.

(<sup>5</sup>) EUVL L 139, 30.4.2004, s. 1. Oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 3.

(<sup>6</sup>) EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55. Oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 22. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2076/2005 (EUVL L 338, 22.12.2005, s. 83).

(<sup>7</sup>) EUVL L 172, 5.7.2005, s. 24.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Günter VERHEUGEN  
*Varapuheenjohtaja*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 323/2006,****annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,****asetuksesta (EY) N:o 174/1999 poikkeamisesta tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten voimassaoloajan osalta maito- ja maitotuotealalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 31 artiklan 14 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 174/1999 <sup>(2)</sup> 6 artiklassa säädetään vientitodistusten voimassaoloaika.

(2) Voin ja rasvattoman maitojauheen interventiohintojen alennukset 1 päivästä heinäkuuta 2006 alkaen vaikuttavat todennäköisesti kyseisten hintojen ja maailmanmarkkinahintojen väliseen eroon.

(3) Jotta yhteisön talousarviota suojattaisiin tarpeettomilta menoilta ja vältettäisiin maitoalan vientitukijärjestelmän soveltaminen keinottelumielessä, tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten voimassaoloaika olisi varotoimenpiteenä rajoitettava 30 päivään kesäkuuta 2006.

(4) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 174/1999 6 artiklassa säädetään, mainitun artiklan a–d kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuen ennakkovahvistuksen sisältävät vientitodistukset, joita koskevat hakemukset jätetään 1 päivästä maaliskuuta 2006 alkaen, ovat voimassa 30 päivään kesäkuuta 2006.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2107/2005 (EUVL L 337, 22.12.2005, s. 20).



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 324/2006,****annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,****Ranskan lipun alla purjehtivien alusten merikroton kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun asetuksen (EY) N:o 2371/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2006 22 päivänä joulukuuta 2005 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 51/2006 <sup>(3)</sup> vahvistetaan kiintiöt vuodeksi 2006.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen aluksien kyseisen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2006 kiintiön.

- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

**Kiintiön täyttyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2006 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä säädetystä päivämäärästä alkaen.

*2 artikla*

**Kiellet**

Tämän asetuksen liitteessä mainitun kannan kalastus kielletään siinä mainitun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai siinä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä säädetystä päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta tuon päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku.

*3 artikla*

**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jörgen HOLMQUIST

*Kalastus- ja meriasioiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/2005 (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUVL L 16, 20.1.2006, s. 1.

## LIITE

Nro	01
Jäsenvaltio	Ranska
Kanta	ANF/8C3411
Laji	Merikrotti ( <i>Lophiidae</i> )
Alue	VIII c, IX, X, CECAF 3411 (EY:n vedet)
Päiväys	6. helmikuuta 2006

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 325/2006,****annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,****AKT-maista peräisin olevien banaanien tuontitodistushakemuksiin 1 päivän maaliskuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 väliseksi ajaksi sovellettavista vähennyskertoimista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaaneista kannettavista tulleista 29 päivänä marraskuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1964/2005 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon AKT-maista peräisin olevien CN-koodiin 0803 00 19 kuuluvien banaanien tuontitariffikiintiön avaamisesta ja hallinnointitavasta 1 päivän maaliskuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 väliseksi ajaksi 8 päivänä helmikuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 219/2006 ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jäsenvaltioissa asetuksen (EY) N:o 219/2006 4 artiklan mukaisesti jätetyt tuontitodistushakemukset, jotka toimitetaan komissiolle mainitun asetuksen 5 artiklan mukaisesti, koskevat suurempia määriä kuin 2 artiklan a ala-

kohdassa vahvistettu käytettävissä oleva määrä, joka on mainitun asetuksen II luvussa tarkoitettujen toimijoiden osalta 146 850 tonnia.

- (2) Sen vuoksi on syytä vahvistaa vähennyskerroin, jota sovelletaan kaikkiin hakemuksiin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Sovelletaan 45,687 prosentin suuruista vähennyskerrointa kaikkiin sellaisiin tuontitodistushakemuksiin, joita asetuksen (EY) N:o 219/2006 II luvussa tarkoitettujen toimijoiden ovat jättäneet 146 850 tonnin suuruudessa alatariffikiintiössään.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 316, 2.12.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 38, 9.2.2006, s. 22.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 326/2006,****annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,****Egyptistä peräisin olevan ja sieltä tuotavan riisin tuontitodistushakemuksista asetuksessa (EY) N:o 196/97 säädetyssä tariffikiintiössä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1785/2003 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 <sup>(2)</sup>,ottaa huomioon Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 31 päivänä tammikuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 196/97 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 196/97 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että komissio vahvistaa haettuihin määriin sovellettavan alennusprosentin, jos tuontitodistushakemuksissa haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät. Mainitussa artiklassa säädetään myös, että komissio ilmoittaa tästä päätöksestä jäsenvaltioille 10 työpäivän kuluessa todistushakemusten jättöpäivästä.
- (2) CN-koodiin 1006 kuuluvan riisin tuontitodistushakemukset, jotka on jätetty 1 päivän syyskuuta 2005 ja 14 päivän helmikuuta 2006 välisenä aikana, koskevat 36 579 tonnin määrää, ja käytettävissä oleva enimmäismäärä on 32 000 tonnia CN-koodiin 1006 kuuluvaa riisiä.

(3) Näin ollen on syytä vahvistaa asetuksen (EY) N:o 196/97 4 artiklan 3 kohdassa säädetty alennusprosenttimäärä 14 päivänä helmikuuta 2006 jätetyille tuontitodistushakemuksille, joihin sovelletaan asetuksessa (EY) N:o 2184/96 säädettyä tullinalennusta.

(4) On myös aiheellista olla myöntämättä enempää tullinalennukseen oikeuttavia tuontitodistuksia kuluvalle markkinointivuodelle.

(5) Ottaen huomioon tämän asetuksen säännösten tarkoitus, asetuksen on tultava voimaan heti kun se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

CN-koodiin 1006 kuuluvaa riisiä koskevien komissiolle toimitettujen tuontitodistushakemusten, joihin sovelletaan asetuksessa (EY) N:o 2184/96 säädettyä tullinalennusta ja jotka on jätetty 14 päivänä helmikuuta 2006, perusteella myönnetään todistuksia siten, että haettavaan määrään sovelletaan 85,88 %:n suuruista alennusprosenttimäärää.

**2 artikla**

CN-koodiin 1006 kuuluvan riisin 15 päivästä helmikuuta 2006 alkaen jätettyjen tuontitodistushakemusten perusteella ei enää myönnetä tuontitodistuksia asetuksen (EY) N:o 2184/96 mukaisesti.

**3 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 247/2006 (EUVL L 42, 14.2.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1950/2005 (EUVL L 132, 29.11.2005, s. 18).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 327/2006,****annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,****asetuksessa (EY) N:o 1011/2005 markkinointivuodeksi 2005/2006 vahvistettujen tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001<sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2005/2006 vah-

vistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1011/2005<sup>(3)</sup>. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EY) N:o 281/2006<sup>(4)</sup>.

(2) Tällä hetkellä komission käytettävissä olevien tietojen perusteella mainittuja määriä on muutettava asetuksessa (EY) N:o 1423/95 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit, jotka on vahvistettu markkinointivuodeksi 2005/2006 asetuksessa (EY) N:o 1011/2005, muutetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä helmikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98 (EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5).

<sup>(3)</sup> EUVL L 170, 1.7.2005, s. 35.

<sup>(4)</sup> EUVL L 47, 17.2.2006, s. 38.

## LIITE

**Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 24 päivästä helmikuuta 2006 alkaen**

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	38,32	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	38,32	3,41
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	38,32	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	38,32	3,11
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	38,91	5,80
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	38,91	2,66
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	38,91	2,66
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,39	0,29

<sup>(1)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1) liitteessä I olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(2)</sup> Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa I kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(3)</sup> Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 328/2006,**  
**annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,**  
**asetuksessa (EY) N:o 278/2006 vahvistettujen sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin**  
**vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 278/2006 <sup>(2)</sup>

- (2) Koska komission käytössä tällä hetkellä olevat tiedot eroavat asetuksen (EY) N:o 278/2006 antohetken tiedoista, kyseiset tuet olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 278/2006 liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä helmikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EUVL L 47, 17.2.2006, s. 32.



## LIITE

**24 PÄIVÄSTÄ HELMIKUUTA 2006 SOVELLETTAVAT SELLAISENAAN VIETÄVIEN VALKOISEN SOKERIN JA RAAKASOKERIN VIENTITUKIEN MUUTETUT MÄÄRÄT <sup>(a)</sup>**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukimäärä
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	24,99 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	23,53 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	24,99 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	23,53 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,2717
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	27,17
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	25,59
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	25,59
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,2717

*Huom.* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit määritellään komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

Muiksi määräpaikoiksi määritellään seuraavat:

S00: Kaikki määräpaikat (kolmannet maat, muut alueet, muonitus ja muut määräpaikat, joihin vienti rinnastetaan viettiin yhteisön ulkopuolelle) lukuun ottamatta Albaniaa, Kroatiaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, Serbia ja Montenegroa (mukaan luettuna Kosovo, sellaisena kuin se on määritelty 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa nro 1244) sekä entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa, paitsi muihin neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sisältyvä sokeri (EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29).

<sup>(a)</sup> Tässä liitteessä vahvistettuja määriä ei sovelleta 1 päivästä helmikuuta 2005 alkaen Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen tekemisestä 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen muuttamiseksi jalostettuihin maataloustuotteisiin sovellettavien säännösten osalta ja tämän sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta 22 päivänä joulukuuta 2004 tehdyn neuvoston päätöksen 2005/45/EY (EUVL L 23, 26.1.2005, s. 17) mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuottoaste on 92 prosenttia. Jos viedyn raakasokerin tuottoaste poikkeaa 92 prosentista, vientituen määrä lasketaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 329/2006,****annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,****viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten ruokintaan käytäviin viljapohjaisiin rehuseoksiin sovellettavan tuonti- ja vientijärjestelmän osalta sekä vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1517/95 <sup>(2)</sup> 2 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.
- (3) Laskemisessa on otettava huomioon myös viljatuotepitoisuus; yksinkertaisuuden vuoksi tukea olisi maksettava kahdelle "viljatuotteiden" luokalle, eli maissille, jota käytetään yleisimmin vientiin tarkoitettujen rehuseosten val-

mistuksessa, ja maissipohjaisille tuotteille, sekä "muille viljoille", jotka muodostuvat tukeen oikeutetuista viljatuotteista, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita; tukea on myönnettävä rehuseosten sisältämän viljatuotteiden määrän mukaan.

- (4) Tuen määrässä on lisäksi otettava huomioon kyseisten tuotteiden myyntimahdollisuudet ja -edellytykset maailmanmarkkinoilla, tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla ja viennin taloudelliset seikat.
- (5) Viljojen tämänhetkisen markkinatilanteen ja erityisesti hankintanäkymien perusteella vientituet on syytä poistaa.
- (6) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tämän asetuksen liitteen mukaisesti vientituet vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1784/2003 soveltamisalaan kuuluville rehuseoksille, joihin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1517/95 säännöksiä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä helmikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*

Mariann FISCHER BOEL

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 51.

## LIITE

**viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien muuttamisesta, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, annettuun komission asetukseen**

Vientitukea saavan tuotteen koodi:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Viljatuotteet	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
Maissi ja maissipohjaiset tuotteet CN-koodit 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Viljatuotteet, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita	C10	EUR/t	0,00

*Huom.* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

C10: Kaikki määräpaikat.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 330/2006,**  
**annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,**  
**asetuksessa (EY) N:o 1058/2005 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana**  
**toimitettujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin kolmansiin maihin vietävän ohran vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1058/2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta

1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 <sup>(3)</sup> 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 17 päivän ja 23 päivän helmikuuta 2006 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 1058/2005 tarkoitettua ohran vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä helmikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*

Mariann FISCHER BOEL

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUVL L 174, 7.7.2005, s. 12.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 331/2006,**  
**annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,**  
**asetuksessa (EY) N:o 1059/2005 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tarjouskilpailun**  
**osana toimitettujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1059/2005<sup>(2)</sup>.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta

1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup> 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 17 päivän ja 23 päivän helmikuuta 2006 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 1059/2005 tarkoitettua tavallisen vehnän vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä helmikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUVL L 174, 7.7.2005, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 332/2006,****annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,****durran tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2094/2005 tarkoitettun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2094/2005<sup>(2)</sup> on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta kolmesta maista Espanjaan tuotavan durran tuontitullista.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1839/95<sup>(3)</sup> 7 artiklan mukaisesti komissio voi asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1839/95 6 ja 7 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä, jonka tarjous on tuontitullin enimmäisalennuksen suurin tai sitä alhaisempi.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuontitullin enimmäisalennukseksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2094/2005 tarkoittaman tarjouskilpailun rajoissa 17 ja 23 päivän helmikuuta 2006 välisenä aikana jätettyjen tarjousten osalta durran tuontitullin enimmäisalennukseksi vahvistetaan 32,47 EUR/t kohti 35 000 tonnin kokonaismäärään asti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä helmikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*

Mariann FISCHER BOEL

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUVL L 335, 21.12.2005, s. 4.

<sup>(3)</sup> EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1558/2005 (EUVL L 249, 24.9.2005, s. 6).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 333/2006,****annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,****maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2093/2005  
tarkoitettuna tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2093/2005 <sup>(2)</sup> on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta kolmansista maista tuotavan maissin tuontitullista Espanjaan.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1839/95 <sup>(3)</sup> 7 artiklan mukaisesti komissio voi asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1839/95 6 ja 7 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä, jonka tarjous on tuontitullin enimmäisalennuksen suuruinen tai sitä alhaisempi.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuontitullin enimmäisalennukseksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2093/2005 tarkoittaman tarjouskilpailun rajoissa 17 päivän ja 23 päivän helmikuuta 2006 välisenä aikana jätettyjen tarjousten osalta maissin tuontitullin enimmäisalennukseksi vahvistetaan 32,94 EUR/t 30 024 t kokonaismäärään asti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä helmikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUVL L 335, 21.12.2005, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1558/2005 (EUVL L 249, 24.9.2005, s. 6).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 334/2006,****annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,****asetuksessa (EY) N:o 1809/2005 tarkoitetun maissin tuontia koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1809/2005 <sup>(2)</sup> on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta kolmansista maista Portugaliin tuotavan maissin tuontitullista.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1839/95 <sup>(3)</sup> 7 artiklan mukaisesti komissio voi asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä toimitettujen tarjousten osalta.

(3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1839/95 6 ja 7 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa tuontitullin enimmäisalennusta.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 17 päivän ja 23 päivän helmikuuta 2006 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 1809/2005 tarkoitettua maissin tuontitullin alennusta koskevaa tarjouskilpailua.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä helmikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUVL L 291, 5.11.2005, s. 4.

<sup>(3)</sup> EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1558/2005 (EUVL L 249, 24.9.2005, s. 6).



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 335/2006,  
annettu 23 päivänä helmikuuta 2006,  
viinialan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän viinialan tuotteiden kaupan osalta 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 883/2001 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan ja 9 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 <sup>(2)</sup> 63 artiklan 7 kohdassa rajoitetaan vientituen myöntämistä viinialan tuotteille Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyssä maataloussopimuksessa sovittujen määrien ja menojen mukaisesti.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 883/2001 9 artiklassa vahvistetaan ne olosuhteet, joiden vallitessa komissio voi toteuttaa erityisiä toimenpiteitä kyseisessä sopimuksessa määrättyjen määrien tai käytettävissä olevan talousarvion ylittämisen välttämiseksi.
- (3) Komission 22 päivänä helmikuuta 2006 käytettävissä olevien vientitodistushakemuksia koskevien tietojen perusteella asetuksen (EY) N:o 883/2001 9 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun määrääalueen 4) Länsi-Eurooppa osalta

15 päivään maaliskuuta 2006 asti käytettävissä oleva määrä on vaarassa ylittyä, jollei tuen ennakkovahvistamisen sisältävien vientitodistusten antamista rajoiteta. Tämän vuoksi olisi 15 päivän ja 21 päivän helmikuuta 2006 välisenä aikana jätettyihin hakemuksiin sovellettava yhtenäistä hyväksymisprosenttia ja keskeytettävä todistusten antaminen tätä aluetta koskeville hakemuksille sekä hakemusten vastaanottaminen 16 päivään maaliskuuta 2006 asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Viinialan tuen ennakkovahvistamisen sisältävät 15 päivän ja 21 päivän helmikuuta 2006 välisenä aikana asetuksen (EY) N:o 883/2001 mukaisesti jätetyt vientitodistushakemukset hyväksytään alueen 4) Länsi-Eurooppa osalta 100,00 prosenttiin asti haetuista määristä.

2. Keskeytetään 1 kohdassa tarkoitettujen viinialan tuotteiden vientitodistusten antaminen 22 päivästä helmikuuta 2006 alkaen jätettyjen hakemusten osalta sekä 24 päivästä helmikuuta 2006 vientitodistuksia koskevien hakemusten vastaanottaminen määrääalueen 4) Länsi-Eurooppa osalta 16 päivään maaliskuuta 2006 asti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä helmikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 128, 10.5.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2079/2005 (EUVL L 333, 20.12.2005, s. 6).

<sup>(2)</sup> EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2165/2005 (EUVL L 345, 28.12.2005, s. 1).

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 14 päivänä helmikuuta 2006,

**Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona muutoksista Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen liitteenä olevaan viinikauppaa koskevaan sopimukseen**

(2006/136/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimus Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'assosiaatiosopimus', allekirjoitettiin 18 päivänä marraskuuta 2002, ja se tuli voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) Neuvosto antoi komissiolle 24 päivänä marraskuuta 2005 valtuutuksen aloittaa neuvottelut Chilen tasavallan kanssa assosiaatiosopimuksen liitteenä V olevan viinikauppaa koskevan sopimuksen <sup>(3)</sup>, jäljempänä 'liite V', muuttamiseksi. Nämä neuvottelut on saatettu onnistuneesti päätökseen.
- (3) Assosiaatiosopimuksen liitteen V muuttamista koskeva, Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välillä kirjeenvaihtona tehty sopimus olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välillä kirjeenvaihtona tehty sopimus muutoksista Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen liitteenä olevaan viinikauppaa koskevaan sopimukseen.

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

*2 artikla*

Maataloudesta ja maaseudun kehittämisestä vastaava komission jäsen valtuutetaan allekirjoittamaan kirjeenvaihto yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä 14 päivänä helmikuuta 2006.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

K.-H. GRASSER

<sup>(1)</sup> EYVL L 352, 30.12.2002, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUVL L 84, 2.4.2005, s. 21.

<sup>(3)</sup> EYVL L 352, 30.12.2002, s. 1083.

**Kirjeenvaihtona tehty****SOPIMUS****Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välillä muutoksista Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisen assosiaatiosopimuksen liitteenä olevaan viinikauppaa koskevaan sopimukseen**

A. Euroopan yhteisön kirje

Bryssel

Arvoisa Herra

Minulla on kunnia viitata assosiaatiosopimuksen liitteessä V (sopimus viinikaupasta) olevan 30 artiklan mukaisesti perustetun sekakomitean kokouksiin. Sekakomitea on suosittanut, että viinikauppaa koskevaan sopimukseen, jäljempänä 'liite V', olisi tehtävä muutoksia lainsäädännössä sopimuksen hyväksymisen jälkeen tapahtuneiden muutosten huomioon ottamiseksi.

Sekakomitea päätti Madridissa 13 ja 14 päivänä kesäkuuta 2005 pidetyssä kokouksessaan, että on tarpeen muuttaa paitsi sopimuksen lisäyksiä myös sopimuksen tekstiä, jotta se saatettaisiin ajan tasalle. Minulla on sen vuoksi kunnia ehdottaa, että liite V muutetaan tämän kirjeen liitteenä olevan lisäyksen mukaisesti allekirjoituspäivästä alkaen.

Olin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että hallituksenne hyväksyy tämän kirjeen sisällön.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Euroopan yhteisön puolesta*

## Liite

Muutetaan liite V seuraavasti:

1) Korvataan 5 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jäljempänä 6 artiklassa tarkoitetut nimitykset varataan yksinomaan osapuolten alkuperää oleville tuotteille, joihin niitä sovelletaan."

2) Muutetaan 7 artikla seuraavasti:

a) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Lisäyksessä VI A luetellut tavaramerkit peruutetaan Chilen 10 päivänä kesäkuuta 2002 vahvistetun tavaramerkkirekisterin perusteella kansallisilla markkinoilla 12 vuoden kuluessa ja viennissä viiden vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.;"

b) lisätään 2 kohdan jälkeen 2 a kohta seuraavasti:

"2 a. Lisäyksessä VI B lueteltujen tavaramerkkien käyttö sallitaan Chilen 10 päivänä kesäkuuta 2002 vahvistetun tavaramerkkirekisterin perusteella tässä lisäyksessä vahvistetuin edellytyksin yksinomaan kansallisilla markkinoilla, ja ne on peruttava 12 vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta."

3) Muutetaan 8 artikla seuraavasti:

a) korvataan 5 kohdan b alakohta seuraavasti:

"b) silloin kun lisäyksessä III tai IV lueteltu perinteinen merkintä tai täydentävä laatumerkintä on jonkin osapuolten alueiden ulkopuoliselta maantieteelliseltä alueelta peräisin olevan viinin nimityksen homonyymi, tätä nimitystä voidaan käyttää viinin kuvauksessa ja esittelyssä vain, jos sen käytöstä tähän tarkoitukseen säädetään alkupe-  
rämaan kansallisessa lainsäädännössä eikä se merkitse vilpillistä kilpailua eikä kuluttajaa johdeta harhaan viinin alkuperän, luonteen tai laadun osalta.;"

b) poistetaan 5 kohdan c alakohta.

4) Muutetaan 9 artikla seuraavasti:

a) korvataan a alakohta seuraavasti:

"a) kun kyseessä ovat yhteisöstä peräisin olevat viinit, ne, jotka on lueteltu lisäyksessä III.;"

b) korvataan b alakohta seuraavasti:

"b) kun kyseessä ovat Chilestä peräisin olevat viinit, ne, jotka on lueteltu lisäyksessä IV."

5) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Sellaista osapuolen viinin tavaramerkkiä, joka on samanlainen tai samankaltainen kuin lisäyksessä II tai IV lueteltu toisen osapuolen perinteinen merkintä tai täydentävä laatumerkintä tai joka sisältää tällaisen merkinnän, ei saa rekisteröidä, jos rekisteröinti koskee kyseisen perinteisen merkinnän tai täydentävän laatumerkinnän käyttöä kuvaamaan sellaisia viiniluokkia, joiden osalta kyseinen perinteinen merkintä tai täydentävä laatumerkintä on lueteltu lisäyksessä III tai IV.;"

b) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, osapuolen sellaisen viinin tavaramerkin, joka on samanlainen tai samankaltainen kuin lisäyksessä II tai IV lueteltu kyseisen osapuolen perinteinen merkintä tai täydentävä laatumerkintä tai joka sisältää tällaisen merkinnän, rekisteröinnin epäminen ei ole pakollista, jos rekisteröinti koskee kyseisen perinteisen merkinnän tai täydentävän laatumerkinnän käyttöä kuvaamaan sellaisia viiniluokkia, joiden osalta kyseinen perinteinen merkintä tai täydentävä laatumerkintä on lueteltu lisäyksessä III tai IV."

c) poistetaan 3 kohta.

6) Muutetaan 11 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Osapuolet eivät 10 päivänä kesäkuuta 2002 vahvistetun Chilen tavaramerkkirekisterin perusteella ole tietoisia muista kuin 7 artiklan 2 ja 2 a kohdassa sekä 10 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista tavamerkeistä, jotka ovat samanlaisia tai samankaltaisia kuin 6 artiklassa tarkoitettut maantieteelliset merkinnät tai 10 artiklassa tarkoitettut perinteiset merkinnät ja täydentävät laatumerkinnät tai jotka sisältävät tällaisia merkintöjä.;"

b) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Edellä 1 kohdan mukaisesti kumpikaan osapuoli ei kiellä oikeutta käyttää 10 päivänä kesäkuuta 2002 vahvistettuun Chilen tavaramerkkirekisteriin sisältyvää tavamerkkiä, joka on muu kuin 7 artiklan 2 tai 2 a kohdassa tai 10 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu tavamerkki, sillä perusteella että tällainen tavamerkki on samanlainen tai samankaltainen kuin lisäyksessä I tai II lueteltu maantieteellinen merkintä tai lisäyksessä III tai IV lueteltu perinteinen merkintä tai täydentävä laatumerkintä taikka sisältää tällaisen merkinnän.;"

7) Korvataan 30 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Sekakomitea voi erityisesti antaa suosituksia edistääkseen tämän sopimuksen päämäärien toteuttamista. Sen on toimittava erityiskomiteoiden työjärjestyksen mukaisesti."

*B. Chilen tasavallan kirje*

Santiago de Chile/Bryssel

Arvoisa Rouva

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni tänään päivätyt kirjeenne, jonka sisältö on seuraava:

”Minulla on kunnia viitata assosiaatiosopimuksen liitteessä V (sopimus viinikaupasta) olevan 30 artiklan mukaisesti perustetun sekakomitean kokouksiin. Sekakomitea on suosittanut, että viinikauppaa koskevaan sopimukseen, jäljempänä ’liite V’, olisi tehtävä muutoksia lainsäädännössä sopimuksen hyväksymisen jälkeen tapahtuneiden muutosten huomioon ottamiseksi.

Sekakomitea päätti Madridissa 13 ja 14 päivänä kesäkuuta 2005 pidetyssä kokouksessaan, että on tarpeen muuttaa paitsi sopimuksen lisäyksiä myös sopimuksen tekstiä, jotta se saatettaisiin ajan tasalle. Minulla on sen vuoksi kunnia ehdottaa, että liite V muutetaan tämän kirjeen liitteenä olevan lisäyksen mukaisesti allekirjoituspäivästä alkaen.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että hallituksenne hyväksyy tämän kirjeen sisällön”.

Minulla on kunnia ilmoittaa teille, että Chilen tasavalta hyväksyy kirjeenne sisällön.

Vastaanottakaa, Arvoisa Rouva, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Chilen tasavallan puolesta*

---

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,  
tehty 14 päivänä helmikuuta 2006,**

**Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen liitteenä olevaan väkevien alkoholijuomien ja maustettujen juomien kauppaa koskevaan sopimukseen tehtäviä muutoksia koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välillä**

(2006/137/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimus Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'assosiaatiosopimus', allekirjoitettiin 18 päivänä marraskuuta 2002, ja se tuli voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) Neuvosto antoi komissiolle 24 päivänä marraskuuta 2005 valtuutuksen aloittaa neuvottelut Chilen tasavallan kanssa assosiaatiosopimuksen liitteenä VI olevan väkevien alkoholijuomien ja maustettujen juomien kauppaa koskevan sopimuksen <sup>(3)</sup>, jäljempänä 'liite VI', muuttamiseksi. Nämä neuvottelut on saatettu onnistuneesti päätökseen.
- (3) Liitteen VI muuttamista koskeva Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välillä kirjeenvaihtona tehty sopimus olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välillä kirjeenvaihtona tehty sopimus muutoksista Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen liitteenä olevaan väkevien alkoholijuomien ja maustettujen juomien kauppaa koskevaan sopimukseen.

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

*2 artikla*

Maataloudesta ja maaseudun kehittämisestä vastaava komission jäsen valtuutetaan allekirjoittamaan kirjeenvaihtona tehty sopimus yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä 14 päivänä helmikuuta 2006.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
K.-H. GRASSER

<sup>(1)</sup> EYVL L 352, 30.12.2002, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUVL L 84, 2.4.2005, s. 21.

<sup>(3)</sup> EYVL L 352, 30.12.2002, s. 1198.

**Kirjeenvaihtona tehty****SOPIMUS**

**Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välillä muutoksista Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen liitteenä olevaan väkevien alkoholijuomien ja maustettujen juomien kauppaa koskevaan sopimukseen**

*A. Euroopan yhteisön kirje*

Bryssel,

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia viitata assosiaatiosopimuksen liitteessä VI (sopimus väkevien alkoholijuomien ja maustettujen juomien kaupasta) olevan 17 artiklan mukaisesti perustetun sekakomitean kokouksiin. Sekakomitea on suosittanut, että väkevien alkoholijuomien ja maustettujen juomien kauppaa koskevaan sopimukseen, jäljempänä 'liite VI', olisi tehtävä muutoksia lainsäädännössä sopimuksen hyväksymisen jälkeen tapahtuneiden muutosten huomioon ottamiseksi.

Sekakomitea päätti Madridissa 13 ja 14 päivänä kesäkuuta 2005 pidetyssä kokouksessaan, että on tarpeen muuttaa paitsi sopimuksen lisäyksiä myös sopimuksen tekstiä, jotta se saatettaisiin ajan tasalle. Minulla on sen vuoksi kunnia ehdottaa, että liite VI muutetaan tämän kirjeen liitteenä olevan lisäyksen mukaisesti allekirjoituspäivästä alkaen.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että hallituksenne hyväksyy tämän kirjeen sisällön.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Euroopan yhteisön puolesta*



## Lisäys

Muutetaan liite VI seuraavasti:

1) Korvataan 5 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jäljempänä 6 artiklassa tarkoitetut nimitykset varataan yksinomaan osapuolten alkuperää oleville tuotteille, joihin niitä sovelletaan."

2) Muutetaan 7 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Lisäyksessä II A luetellut tavaramerkit peruutetaan Chilen 10 päivänä kesäkuuta 2002 vahvistetun tavaramerkkirekisterin perusteella kansallisilla markkinoilla 12 vuoden kuluessa ja viennissä viiden vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.";

b) lisätään 2 kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

"2a. Lisäyksessä II B lueteltujen tavaramerkkien käyttö sallitaan Chilen 10 päivänä kesäkuuta 2002 vahvistetun tavaramerkkirekisterin perusteella tässä lisäyksessä vahvistetuin edellytyksin yksinomaan kansallisilla markkinoilla, ja ne on peruttava 12 vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta."

3) Muutetaan 8 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Osapuolet eivät 10 päivänä kesäkuuta 2002 vahvistetun Chilen tavaramerkkirekisterin perusteella ole tietoisia muista kuin 7 artiklan 2 ja 2 a kohdassa tarkoitetuista tavaramerkeistä, jotka ovat samanlaisia tai samankaltaisia kuin 6 artiklassa tarkoitetut suojatut nimitykset taikka sisältävät tällaisia nimityksiä.";

b) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Edellä 1 kohdan mukaisesti kumpikaan osapuoli ei kiellä oikeutta käyttää 10 päivänä kesäkuuta 2002 vahvistettuun Chilen tavaramerkkirekisteriin sisältyvää tavaramerkkiä, joka on muu kuin 7 artiklan 2 tai 2 a kohdassa tarkoitettu tavaramerkki, sillä perusteella, että tällainen tavaramerkki on samanlainen tai samankaltainen kuin lisäyksessä I lueteltu suojattu nimitys taikka sisältää tällaisen nimityksen."

4) Korvataan 17 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Sekakomitea voi erityisesti antaa suosituksia edistääkseen tämän sopimuksen päämäärien toteuttamista. Sen on toimittava erityiskomiteoiden työjärjestyksen mukaisesti."

*B. Chilen tasavallan kirje*

Santiago de Chile/Bryssel,

Arvoisa Rouva,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni tänään päivätyt kirjeenne, jonka sisältö on seuraava:

”Minulla on kunnia viitata assosiaatiosopimuksen liitteessä VI (sopimus väkevien alkoholijuomien ja maustettujen juomien kaupasta) olevan 17 artiklan mukaisesti perustetun sekakomitean kokouksiin. Sekakomitea on suosittanut, että väkevien alkoholijuomien ja maustettujen juomien kauppaa koskevaan sopimukseen, jäljempänä ’liite VI’, olisi tehtävä muutoksia lainsäädännössä sopimuksen hyväksymisen jälkeen tapahtuneiden muutosten huomioon ottamiseksi.

Sekakomitea päätti Madridissa 13 ja 14 päivänä kesäkuuta 2005 pidetyssä kokouksessaan, että on tarpeen muuttaa paitsi sopimuksen lisäyksiä myös sopimuksen tekstiä, jotta se saatettaisiin ajan tasalle. Minulla on sen vuoksi kunnia ehdottaa, että liite VI muutetaan tämän kirjeen liitteenä olevan lisäyksen mukaisesti allekirjoituspäivästä alkaen.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että hallituksenne hyväksyy tämän kirjeen sisällön.”.

Minulla on kunnia ilmoittaa teille, että Chilen tasavalta hyväksyy kirjeenne sisällön.

Vastaanottakaa, Arvoisa Rouva, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Chilen tasavallan puolesta*

---

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,  
tehty 20 päivänä helmikuuta 2006,**

**luvan antamisesta Yhdistyneelle kuningaskunnalle sallia Mansaaren viranomaisille erityisten tuontitodistusten järjestelmän soveltaminen lampaanlihaan ja naudanlihaan tehdyn päätöksen 82/530/ETY soveltamisajan jatkamisesta**

(2006/138/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vuoden 1972 liittymisasiakirjan pöytäkirjan nro 3 ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 5 artiklan toisen kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien maataloustuotteiden kauppaa kolmansien maiden kanssa koskevia yhteisön sääntöjä sovelletaan Mansaaren liittymisasiakirjan pöytäkirjassa nro 3 olevan 1 artiklan 2 kohdan sekä Kanaalisaariin ja Mansaaren sovellettavista maataloustuotteiden kauppaa koskevista yhteisön säännöksistä 12 päivänä maaliskuuta 1973 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 706/73 <sup>(1)</sup> mukaisesti.
- (2) Kotieläintuotanto on perinteinen elinkeino Mansaarella ja olennainen osa saaren maataloutta.
- (3) Yhteisen markkinajärjestelyn nojalla Mansaaren sovellettujen, eräiden kolmansien maiden kanssa käytävää kauppaa koskevien järjestelyjen yhteydessä oli suotavaa antaa saaren viranomaisille mahdollisuus soveltaa tiettyjä toimenpiteitä sen oman tuotannon ja maatalouden tukijärjestelmän toimivuuden suojaamiseksi, jollei saaren ja yhteisön välisiin suhteisiin sovellettavissa yhteisön säännöksissä toisin säädetä.
- (4) Tämän vuoksi neuvoston päätöksellä 82/530/ETY <sup>(2)</sup> Yhdistyneelle kuningaskunnalle annettiin lupa sallia Mansaaren viranomaisille erityisten tuontitodistusten järjestelmän

soveltaminen kolmansista maista ja yhteisön jäsenvaltioista peräisin olevan lampaan- ja naudanlihan tuontiin, sanotun kuitenkin rajoittamatta naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1254/1999 <sup>(3)</sup> sekä lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä joulukuuta 2001 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2529/2001 <sup>(4)</sup> säädettyjen kolmansien maiden kanssa käytävää kauppaa koskevien toimenpiteiden soveltamista. Lupa annettiin 31 päivänä joulukuuta 2005 päättyneeksi kaudeksi.

(5) Lammas- ja nautakarja-alaan liittyvä elinkeino on säilynyt Mansaarella järjestelmän soveltamisen aikana. Komissio raportoi kuitenkin neuvostolle, että alalla esiintyvät rakenteelliset ongelmat voivat haitata saaren kotieläintuotannon kestävyyttä pitkällä aikavälillä. Tästä syystä nykyisen järjestelmän voimassaoloa jatketaan viimeisen kerran lampaan- ja naudanliha-alan rakenneuudistuksen mahdollistamiseksi Mansaarella.

(6) Jotta järjestelmän soveltamista voidaan jatkaa 31 päivän joulukuuta 2005 jälkeen, tämän päätöksen soveltamispäiväksi pitäisi vahvistaa 1 päivä tammikuuta 2006.

(7) Tämän vuoksi päätös 82/530/ETY olisi muutettava vastaavasti,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 82/530/ETY 2 artikla seuraavasti:

*"2 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2010."

*2 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2006.

<sup>(1)</sup> EYVL L 68, 15.3.1973, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1174/86 (EYVL L 107, 24.4.1986, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 234, 9.8.1982, s. 7. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2000/665/EY (EYVL L 278, 31.10.2000, s. 25).

<sup>(3)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(4)</sup> EYVL L 341, 22.12.2001, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2006.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J. PRÖLL

---

# KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 7 päivänä helmikuuta 2006,

**neuvoston direktiivin 94/28/EY täytäntöönpanosta siltä osin kuin on laadittava luettelo kolmansien maiden laitoksista, jotka on hyväksytty pitämään kantakirjaa tai rekisteriä eräistä eläimistä**

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 284)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2006/139/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

toksista, jotka ne ovat hyväksyneet pitämään kantakirjaa tai rekisteriä puhdasrotuisista eläimistä, jotka voidaan tuoda maahan direktiivin 94/28/EY mukaisesti.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonnissa kolmansista maista sovellettavia jalostus- ja polveutumisedellytyksiä koskevista periaatteista ja puhdasrotuisista jalostusnaudoista annetun direktiivin 77/504/ETY muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1994 annetun neuvoston direktiivin 94/28/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

(4) Direktiivin 94/28/EY soveltamista varten on siis syytä laatia luettelo laitoksista, jotka on hyväksytty pitämään kantakirjaa tai rekisteriä tässä päätöksessä tarkoitetuista eläimistä ja tuotteista.

sekä katsoo seuraavaa:

(5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kotieläinjalostusta käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

(1) Direktiivissä 94/28/EY säädetään jalostus- ja polveutumisedellytyksiä koskevista periaatteista, joita on sovellettava tuotaessa kolmansista maista tiettyjä puhdasrotuisia eläimiä sekä niiden siemennestettä, munasoluja ja alkioita.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

(2) Direktiivin 94/28/EY mukaisesti, rajoittamatta kuitenkaan eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevan yhteisön lainsäädännön soveltamista, eläimiä voidaan tuoda maahan "puhdasrotuisina" tai "hybrideinä" ainoastaan tietyin edellytyksin. Yksi edellytyksistä on, että eläinten on oltava merkitty tai rekisteröity kyseisessä direktiivissä tarkoitettussa luettelossa olevan laitoksen pitämään kantakirjaan tai rekisteriin ja että siemennestettä, munasoluja ja alkioita voidaan tuoda vain, jos ne ovat peräisin eläimestä, joka on merkitty tai rekisteröity tällaiseen kantakirjaan tai rekisteriin.

### 1 artikla

Direktiivin 94/28/EY soveltamista varten tämän päätöksen liitteessä vahvistetaan luettelo laitoksista, jotka on hyväksytty pitämään kantakirjaa tai rekisteriä puhdasrotuisista – sikojen osalta myös hybrideistä – jalostusnaudoista, -sioista, -lampaista ja -vuohista sekä niiden siemennesteestä, munasoluista ja alkioista.

(3) Argentiina, Bulgaria, Islanti, Israel, Kanada, Uusi-Seelanti ja Yhdysvallat ovat toimittaneet komissiolle luettelon lai-

### 2 artikla

Jäsenvaltioiden on sallittava puhdasrotuisten – sikojen osalta myös hybridien – jalostusautojen, -sikojen, -lampaiden ja -vuohien sekä niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonti vain, jos kyseiset eläimet on merkitty tai rekisteröity tämän päätöksen liitteessä luetteloitujen laitosten pitämään kantakirjaan tai rekisteriin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 12.7.1994, s. 66.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 7 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*

---

## LIITE

**I Argentiina***Lajit: naudat, vuohet, lampaat ja siat***Registros Genealógicos de la Sociedad Rural Argentina**

domicilio: Florida 460  
 CP 1005  
 Ciudad de Buenos Aires

**II Bulgaria <sup>(1)</sup>***Lajit: naudat, vuohet, lampaat ja siat***Executive Agency on Animal Selection and Reproduction**

Bistrishko shosse 26, Sofia

**III Kanada***Lajit: naudat***Canadian Aberdeen-Angus Association – Aberdeen-Angus cattle**

c/o Doug Fee  
 General Manager  
 214-6715 8th Street N.E.  
 Calgary, Alberta  
 T2E 7H7  
 Tel: (403) 571-3580  
 Fax: (403) 571-3599  
 E-mail: ceo@cdnangus.ca  
 Web: <http://www.cdnangus.ca>

**Ayrshire Breeders' Association of Canada – Ayrshire cattle**

c/o Yvon Rioux  
 Secretary-Manager  
 4865 Laurier Blvd.,  
 Saint-Hyacinthe, Québec  
 J2S 3V4  
 Tel: (450) 778-3535  
 Fax: (450) 778-3531  
 E-mail: info@ayrshirecanada.com  
 Web: <http://www.ayrshirecanada.com>

**Canadian Belgian Blue Association – Belgian Blue cattle**

c/o Ken Miller  
 Secretary-Treasurer  
 Box 392  
 Avonlea, Sask  
 S0H 0C0  
 Tel: (306) 868-4903  
 Fax: (306) 868-4903  
 E-mail: kejab@sk.sympatico.ca

**Canadian Blonde d'Aquitaine Association – Blonde d'Aquitaine cattle**

c/o Heather Groeneveld  
 Secretary-Manager  
 Suite 116, 2116-27 Ave. N.E.  
 Calgary, Alberta  
 T2E 7A6  
 Tel: (403) 276-5771

Fax: (403) 276-7577

E-mail: [cbda@incentre.net](mailto:cbda@incentre.net)

Web: <http://www.airenet.com/canadianblondes>

**Canadian Brown Swiss and Braunvieh Association –**

Brown Swiss cattle  
 c/o Jessie Weir  
 Secretary  
 R.R. #5, Hwy. #6 North  
 Guelph, Ontario  
 N1H 6J2  
 Tel: (519) 821-2811  
 Fax: (519) 763-6582  
 E-mail: [brownswiss@gencor.ca](mailto:brownswiss@gencor.ca)  
 Web: <http://www.rkde.com/browncow7>

**Société des éleveurs de bovins canadiens – bovins Canadiens**

a/s Jean-Guy Bernier  
 Secrétaire-trésorier  
 468 rue Dolbeau  
 Sherbrooke (Québec)  
 J1G 2Z7  
 Tel: (819) 346-1258  
 Fax: (819) 346-1258  
 E-mail: [jgbern@videotron.ca](mailto:jgbern@videotron.ca)  
 Web: <http://www.clrc.on.ca/canadien.html>

**Canadian Charolais Association – Charolais cattle**

c/o Neil Gillies  
 General Manager  
 2320-41st Avenue N.E.  
 Calgary, Alberta  
 T2E 6W8  
 Tel: (403) 250-9242  
 Fax: (403) 291-9324  
 E-mail: [cca@charolais.com](mailto:cca@charolais.com)  
 Web: <http://www.charolais.com>

**Canadian Chianina Association – Chianina cattle**

Web: <http://www.clrc.ca/chianina.shtml>

**Canadian Dexter Cattle Association – Dexter cattle**

c/o Ron Black  
 Secretary  
 2417 Holly Lane  
 Ottawa, Ontario  
 K1V 0M7  
 Tel: (613) 731-7110  
 Fax: (613) 731-0704  
 E-mail: [Dexter.Assoc@clrc.on.ca](mailto:Dexter.Assoc@clrc.on.ca)  
 Web: <http://members.attcanada.ca/~jbush>

**Canadian Galloway Association – Galloway cattle**

c/o Ron Black  
 Secretary-Treasurer  
 2417 Holly Lane  
 Ottawa, Ontario  
 K1V 0M7  
 Tel: (613) 731-7110 ext. 303  
 Fax: (613) 731-0704  
 E-mail: [Galloway.Assoc@clrc.on.ca](mailto:Galloway.Assoc@clrc.on.ca)  
 Web: <http://www.galloway.ca>

(1) Sovelletaan vain siihen saakka, kunnes tästä liittyvästä valtiosta tulee jäsenvaltio.

**Canadian Gelbvieh Association** – Gelbvieh cattle

c/o Wendy G. Belcher  
 Secretary/Manager  
 110, 2116-27th Avenue N.E.  
 Calgary, Alberta  
 T2E 7A6  
 Tel: (403) 250-8640  
 Fax: (403) 291-5624  
 E-mail: gelbvieh@gelbvieh.ca  
 Web: <http://www.gelbvieh.ca>

**Canadian Guernsey Association** – Guernsey cattle

c/o Vivianne Macdonald  
 Manager  
 R.R. #5  
 Guelph, Ontario  
 N1H 6J2  
 Tel: (519) 836-2141  
 Fax: (519) 763-6582  
 E-mail: guernsey@gencor.ca  
 Web: <http://www.guernseycanada.ca>

**Canadian Hays Converter Association** – Hays

Converter cattle  
 c/o Terri Worms  
 Secretary-Manager  
 650, 1207-11 Avenue S.W.  
 Calgary, Alberta  
 T3C 0M5  
 Tel: (403) 245-6923  
 Fax: (403) 244-3128  
 E-mail: terriworms@home.com

**Canadian Hereford Association** – Hereford cattle

c/o Duncan Porteous  
 General-Manager  
 5160 Skyline Way N.E.  
 Calgary, Alberta  
 T2E 6V1  
 Tel: (403) 275-2662  
 Fax: (403) 295-1333  
 Cell: (403) 818-6868  
 E-mail: duncan.porteous@hereford.ca  
 herefords@hereford.ca  
 Web: <http://www.hereford.ca/>

**Canadian Highland Cattle Society** – Highland cattle

c/o Margaret Badger  
 Secretary-Manager  
 307 Spicer  
 Knowlton, Québec  
 JOE 1V0  
 Tel: (450) 243-5543  
 Fax: (450) 243-1150  
 E-mail: highland@chcs.ca  
 Web: <http://www.acbm.qc.ca/chcs/index.htm>

**Holstein Association of Canada** – Holstein cattle

c/o Keith Flaman  
 Secretary Manager  
 P.O. Box 610  
 171 Colborne St.  
 Brantford, Ontario  
 N3T 5R4  
 Tel: (519) 756-8300  
 Fax: (519) 756-5878  
 E-mail: general@holstein.ca  
 Web: <http://www.holstein.ca>

**Jersey Canada** – Jersey cattle

c/o Russell G. Gammon  
 Secretary-Manager  
 350 Speedvale West, Unit 9  
 Guelph, Ontario  
 N1H 7M7  
 Tel: (519) 821-9150  
 821-1020  
 Fax: (519) 821-2723  
 E-mail: info@jerseycanada.com  
 Web: <http://www.jerseycanada.com>

**Canadian Limousin Association** – Limousin cattle

c/o Tricia Lidberg  
 Office Manager  
 2320-41 Ave NE  
 Calgary, Alberta  
 T2E 6W8  
 Tel: (403) 253-7309  
 Fax: (403) 253-1704  
 E-mail: limousin@limousin.com  
 Web: <http://www.limousin.com>

**Canadian Lowline Cattle Association** – Lowline cattle

c/o Shirley Begrand  
 General Manager  
 Box 69  
 St. Louis, Saskatchewan  
 S0J 2C0  
 Tel: (306) 422-8516  
 Fax: (306) 422-8497  
 E-mail: s.begrand@sk.sympatico.ca

**Canadian Luing Cattle Association** – Luing cattle

Web: <http://www.clrc.ca/luing.shtml>

**Canadian Maine-Anjou Association** – Maine-Anjou cattle

Heather Hartman  
 Office Manager  
 5160 Skyline Way N.E.  
 Calgary, Alberta  
 T2E 6V1  
 Tel: (403) 291-7077  
 Fax: (403) 291-0274  
 E-mail: cmaa@maine-anjou.ca  
 Web: <http://www.maine-anjou.ca>

**Canadian Murray Grey Association** – Murray Grey cattle

c/o Wendy Adam  
 Secretary  
 Box 50, Site 8  
 R.R. #1  
 Okotoks, Alberta  
 T0L 1T0  
 Tel: (403) 938-7643  
 Fax: (403) 938-0042  
 E-mail: damnfarm@worldWeb.com  
 Web: <http://www.cdnmurraygrey.ca>

**Canadian Piedmontese Association** – Piedmontese cattle

c/o Emma Den Oudsten  
 Secretary  
 R.R. #3  
 Lacombe, Alberta  
 T0C 1S0  
 Tel: (403) 782-2657  
 Fax: (403) 782-6166



**Canadian Pinzgauer Association** – Pinzgauer cattle

c/o Cathy Gallivan  
 Executive Secretary/Financial Officer  
 R.R.#1 Site 17 Box 9  
 Sundre, Alberta  
 T0M 1X0  
 Tel: (403) 556-2058  
 1-866-746-9427  
 Fax: (403) 556-9937  
 E-mail: cdnpinz@telusplanet.net

**Canadian Red Poll Cattle Association** – Red Poll cattle

c/o Ronald K. Black  
 Secretary-Treasurer  
 2417 Holly Lane  
 Ottawa, Ontario  
 K1V 0M7  
 Tel: (613) 731-7110 ext. 303  
 Fax: (613) 731-0704  
 E Mail: redpoll@clrc.ca

**Salers Association of Canada** – Salers cattle

c/o Daphne Warnes  
 A/ Secretary  
 Unit 3A, 3424 - 26th Street N.E.  
 Calgary, Alberta  
 T1Y 4T7  
 Tel: (403) 291-2620  
 Fax: (403) 291-2176  
 E-mail: info@salerscanada.com  
 Web: <http://www.salerscanada.com>

**Canadian Shorthorn Association** – Shorthorn cattle

c/o Belinda Wagner  
 Secretary-Treasurer  
 Box 3771  
 Canada Centre Bldg. Exhibition Park  
 Regina, Saskatchewan  
 S4P 3N8  
 Tel: (306) 757-2212  
 Fax: (306) 525-5852  
 E-mail: sasklivestock@sk.sympatico.ca  
 Web: <http://www.canadianshorthorn.com>

**Canadian Simmental Association** – Simmental cattle

c/o Sharonne Evans  
 Office Manager  
 #13, 4101-19th Street N.E.  
 Calgary, Alberta  
 T2E 7C4  
 Tel: (403) 250-7979  
 Fax: (403) 250-5121  
 E-mail: cansim@simmental.com  
 Web: <http://www.simmental.com>

**Canadian South Devon Association** – South Devon cattle

c/o Bonnie Lintick  
 Breed Secretary  
 Box 333, Rockyford, Alberta  
 T0J 2R0  
 Tel: (403) 947-2949  
 Fax: (403) 947-3201  
 E-mail: paladin@telusplanet.net  
 Web: [http://www.geocities.com/southdevon\\_ca](http://www.geocities.com/southdevon_ca)

**Canadian Speckle Park Cattle Association** – Speckle Park cattle

c/o Dale Herbert  
 Chief Executive Officer  
 Box 284  
 Neilburg, Saskatchewan  
 S0M 2C0  
 Tel: (306) 893-4096 (h)  
 (306) 893-4206 (o)  
 Fax: (306) 893-4206  
 E-mail: cspa@sask.sympatico.ca  
 Web: <http://www.specklepark.ca>

**Canadian Tarentaise Association** – Tarentaise cattle

c/o Charlene Easton  
 Secretary/Treasurer  
 Box 760  
 Moosomin, Saskatchewan  
 S0G 3N0  
 Tel: 1-800-450-4181  
 (306) 646-4667  
 Fax: (306) 646-4570

**Canadian Wagyu Association** – Wagyu cattle

c/o Patrick McCarthy  
 President  
 3501 - 57 St.  
 Camrose, Alberta  
 T4V 4N2  
 Tel: (780) 672-2990  
 Fax: (780) 679-8999  
 Web: <http://www.canadianwagyu.ca/index.htm>

**Canadian Welsh Black Cattle Society** – Welsh Black cattle

c/o Ron Black  
 2417 Holly Lane  
 Ottawa, Ontario  
 K1V 0M7  
 Tel: (613) 731-7110 ext. 303  
 Fax: (613) 731-0704  
 E-mail: clrc@clrc.on.ca

*Lajit: vuohet*

**Canadian Boer Goat Association** – Boer goats

c/o Allison Taylor  
 P.O. Box 314  
 Lancaster, Ontario  
 K0C 1N0  
 Tel: (613) 347-1103  
 Fax: (613) 347-1105  
 E mail: registrar@canadianboergoat.com  
 Web: <http://www.canadianboergoat.com>

**Canadian Goat Society** – Angora, Toggenburg, Nubian, Saanen, Alpine, Pygmy, Oberhasli, La Mancha, Nigerian Dwarf

c/o Sharon Hunt  
 Secretary-Manager  
 2417 Holly Lane  
 Ottawa, Ontario  
 K1V 0M7  
 Tel: (613) 731-9894  
 Fax: (613) 731-0704  
 E-mail: cangoatsoc@travel net.com  
 Web: <http://www.goats.ca>

*Lajit: lampaat*

**Canadian Finnsheep Breeders' Association** – Finnish Landrace sheep (Finnsheep)  
Kathy Playdon (Interim President)  
Box 10, Site 10  
R.R. #4  
Stony Plain, Alberta  
T0E 2G0  
Tel: (780) 963-0416  
Web: <http://www.clrc.on.ca/finnshee.html>

**Canadian Katahdin Sheep Association** – Katahdin sheep  
c/o Ron Black  
Secretary-Treasurer  
2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7  
Tel: (613) 731-7110  
Fax: (613) 731-0704  
E-mail: [Ron.Black@clrc.on.ca](mailto:Ron.Black@clrc.on.ca)  
Web: <http://www.clrc.on.ca/katahdin.html>

**Canadian Sheep Breeders' Association** – Blackface, Berrichon du Cher, Border Cheviot, Border Leicester, British Milk Sheep, Canadian Arcott, Charollais, Clun Forest, Columbia, Coopworth, Corriedale, Cotswold, DLS, Dorper, Dorset, Drysdale, East Friesian Dairy, Est à Laine Merino, Hampshire, English Leicester, Hexham Leicester, Icelandic, Île de France, Jacob, Karakul, Kerry Hill, Lacune Dairy Sheep, Lincoln, Marshall Romney, Merino, Montadale, North Country Cheviot, Outaouais Arcott, Oxford, Perendale, Polypay, Rambouillet, Rideau Arcott, Romanov, Romnelet, Romney, Rouge de L'Ouest, Ryeland, Shetland, Shropshire, Southdown, South African Meat Merion, Suffolk, Targhee, Texel  
c/o Francis Winger  
Secretary  
R.R. #4  
Mount Forest, Ontario  
NOG 2G0  
Tel: (519) 323-0360  
Fax: (519) 323-0468  
E-mail: [fwinger@log.on.ca](mailto:fwinger@log.on.ca)  
Web: <http://sheepbreeders.ca>

*Lajit: siat*

**Canadian Swine Breeders' Association** – Berkshire, British Saddleback, Chester White, Duroc, Hampshire, Lacombe, Landrace, Large Black, Pietrain, Poland China, Red Wattle, Spotted, Tamworth, Welsh, Yorkshire  
c/o Serge Charron  
2417 Holly Lane, Suite 215  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7  
Tel: (613) 731-5531  
Fax: (613) 731-6655  
E-mail: [canswine@canswine.ca](mailto:canswine@canswine.ca)  
Web: <http://www.canswine.ca>

#### IV Islanti

*Lajit: naudat, vuohet, lampaat ja siat*

**The Farmers Association of Iceland**  
Brændahöllini v/Hagatorg  
IS 107 Reykjavik  
Tel: (354) 563 0300  
Fax: (354) 562 3058  
Web: <http://www.bondi.is>

#### V Israel

*Lajit: naudat*

**SION**  
SION Israel Company for Artificial Insemination and Breeding ltd.

#### VI Uusi-Seelanti

*Lajit: naudat*

**Livestock Improvement Corporation Ltd (LIC)**  
Postbus 3016  
Hamilton  
Tel: + 64 7 856 0700  
Fax: + 64 7 858 2741  
Web: [www.lic.co.nz](http://www.lic.co.nz)

#### VII Amerikan yhdysvallat

*Lajit: naudat*

**American Angus Association** – Angus  
3201 Frederick Avenue  
St. Joseph,  
MO 64506  
Tel: (816) 383-5100  
Fax: (816) 233-9703  
E-mail: [angus@angus.org](mailto:angus@angus.org)  
Web: <http://www.angus.org>

#### Ayrshire Breeders' Association

267 Broad St.  
Westerville,  
OHIO 43081  
Tel: (614) 882-1057  
Fax: (614) 895-3757  
Web: <http://www.usayrshire.com>

#### Beefmaster Breeders United – Beefmaster

6800 Park Ten Blvd., Suite 290 West  
San Antonio,  
TX 78213  
Tel: (210) 732-3132  
Fax: (210) 732-7711  
E-mail: [wshronk@beefmasters.org](mailto:wshronk@beefmasters.org)  
Web: <http://www.beefmasters.org>

#### American Belgian Blue Breeders, Inc. – Belgian Blue

Postbus 35264  
Tulsa,  
OK 74153-0264  
Tel: (918) 477-3251  
Fax: (918) 477-3232  
Web: <http://www.belgianblue.org>

#### Belted Galloway Society, Inc. – Belted Galloway

98 Eidson Rd  
Staunton,  
VA 24401  
Tel: (540) 885-9887  
Fax: (540) 885-9897  
E-mail: [jhuff@dixie-net.com](mailto:jhuff@dixie-net.com)  
Web: <http://www.beltie.org>

**American Blonde d'Aquitaine Association** – Blonde d'Aquitaine  
 Postbus 12341  
 Kansas City,  
 MO 64116  
 Tel: (816) 421-1305  
 Fax: (816) 421-1991  
 E-mail: jspawn321@aol.com

**United Braford Breeders** – Braford  
 422 East Main, Suite 218  
 Nacogdoches,  
 TX 75961  
 Tel: (936) 569-8200  
 Fax: (936) 569-9556  
 E-mail: ubb@brafords.org  
 Web: <http://www.brafords.org>

**American Brahman Breeders Association** – Brahman  
 3003 South Loop West, Suite 140  
 Houston,  
 TX 77054  
 Tel: (713) 349-0854  
 Fax: (713) 349-9795  
 E-mail: abba@brahman.org  
 Web: <http://www.brahman.org>

**International Brangus Breeders Association** – Brangus,  
 Postbus 696020  
 San Antonio  
 TX 78269-6020  
 Tel: (210) 696-4343  
 Fax: (210) 696-8718  
 E-mail: lorenj@int-brangus.org  
 Web: <http://www.int-brangus.org>

**Braunvieh Association of America** – Braunvieh  
 Postbus 6396  
 Lincoln,  
 NE 68506  
 Tel: (402) 421-2960  
 Fax: (402) 421-2994  
 E-mail: Braunaa@ibm.net  
 Web: <http://www.braunvieh.org>

**The Brown Swiss Cattle Breeders' Association**  
 800 Pleasant Rd.  
 Beloit,  
 Wisconsin 53511-5456  
 Tel: (608) 365-4474  
 Fax: (608) 365-5577  
 Web: <http://www.brownswissusa.com>

**American International Charolais Association** – Charolais  
 Postbus 20247  
 Kansas City,  
 MO 64195  
 Tel: (816) 464-5977  
 Fax: (816) 464-5759  
 E-mail: Chjoun@sound.net  
 Web: <http://www.charolaisusa.org>

**American Chianina Association** – Chianina  
 Postbus 890  
 1708 N Prairie View Road  
 Platte City,  
 MO 64079  
 Tel: (816) 431-2808

Fax: (816) 431-5381  
 E-mail: aca@sound.net  
 Web: <http://www.chicattle.org>

**North American Corriente Association** – Corriente  
 Postbus 12359  
 N. Kansas City  
 MO 64116  
 Tel: (816) 421-1992  
 Fax: (816) 421-1991  
 E-mail: jspawn321@aol.com

**American Gelbvieh Association** – Gelbvieh  
 10900 Dover Street  
 Westminster,  
 CO 80021  
 Tel: (303) 465-2333  
 Fax: (303) 465-2339  
 E-mail: aga@gelbvieh.org  
 Web: <http://www.gelbvieh.org>

**The American Guernsey Association**  
 7614 Slate Ridge Blvd.  
 Postbus 666  
 Reynoldsburg,  
 Ohio 43068-0666  
 Tel: (614) 864-2409  
 Fax: (614) 864-5614  
 Web: <http://www.usguernsey.com>

**American Hereford Association** – Hereford  
 1501 Wyandotte  
 Kansas City,  
 MO 64108  
 Tel: (816) 842-3757  
 Fax: (816) 842-6931  
 E-mail: jrick@hereford.org  
 Web: <http://www.hereford.org>

**Holstein Association USA, Inc**  
 1 Holstein Place  
 Brattleboro,  
 Vermont 05302-0808  
 Tel: (800) 952-5200  
 Fax: (802) 254-8251  
 Web: <http://www.holsteinusa.com>

**The American Jersey Cattle Association**  
 6486 E. Main Street  
 Reynoldsburg,  
 OH 43068-2362  
 Tel: (614) 861-3636  
 Fax: (614) 861-8040  
 Web: <http://www.usjersey.com>

**North American Limousin Foundation** – Limousin  
 7383 S. Alton Way  
 Suite 100, Box 4467  
 Englewood,  
 CO 80112  
 Tel: (303) 220-1693  
 Fax: (303) 220-1884  
 E-mail: jedwards@nalf.org  
 Web: <http://www.nalf.org>

**Longhorn Breeders Association of America** – Longhorn  
 Postbus 4430  
 Fort Worth,  
 TX 76164

**American Maine-Anjou Association** – Maine-Anjou  
 Postbus 1100  
 Platte City  
 MO 64079-1100  
 Tel: (816) 431-9950  
 Fax: (816) 431-9951  
 E-mail: maine@ke.m.com  
 Web: <http://www.maine-anjou.org>

**Marky Cattle Association** – Marchigiana  
 Box 198  
 Walton  
 KS 67151-0198  
 Tel: (316) 837-3303  
 Fax: (316) 283-8379  
 E-mail: marky@southwind.net  
 Web: <http://www.marchigiana.org>

**American Milking Shorthorn Society**  
 800 Pleasant Street  
 Beloit,  
 Wisconsin 53511-5456  
 Tel: (608) 365-3332  
 Fax: (210) 365-6644  
 Web: <http://www.agdomain.com/web/usmilkingshorthorn/>

**American Pinzgauer Association** – Pinzgauer  
 Postbus 147  
 Bethany  
 MO 64424  
 Tel: (800) 914-9883  
 E-mail: Apinzgauer@aol.com  
 Web: <http://www.afn.org/-greatcow/>

**Red & White Dairy Cattle Association**  
 3805 S. Valley Rd.  
 Crystal Springs  
 PA 15536  
 Tel: (814) 735-4221  
 Fax: (814) 735-3473  
 Web: <http://www.redandwhitecattle.com/rf.html>

**Red Angus Association of America** – Red Angus  
 4201 N. Interstate 35  
 Denton  
 TX 76207-7443  
 Tel: (940) 387-3502  
 Fax: (940) 383-4036  
 E-mail: info@redangus.org  
 Web: <http://www.redangus.org>

**American Red Brangus** – Red Brangus  
 3995 E. Hwy 290  
 Dripping Springs  
 TX 78620  
 Tel: (512) 858-7285  
 Fax: (512) 858-7084  
 E-mail: arba@texas.net  
 Web: <http://www.Brangusassc.com>

**American Salers Association** – Salers  
 7383 S. Alton Way, Suite 103  
 Engelwood  
 CO 80112  
 Tel: (303) 770-9292  
 Fax: (303) 770-9302  
 E-mail: salersusa.org  
 Web: <http://www.salersusa.org>

**Santa Gertrudis Breeders International** – Santa Gertrudis  
 Postbus 1257  
 Kinsville  
 TX 78364  
 Tel: (361) 592-9357  
 Fax: (816) 592-8572  
 E-mail: truegert@aol.com

**American Highland Cattle Association** – Scotch Highland  
 #200 Livestock Exchange Bldg  
 4701 Marion Street  
 Denver  
 CO 80216  
 Tel: (303) 292-9102  
 Fax: (303) 292-9171  
 E-mail: ahca@envisionet.net  
 Web: <http://www.highlandcattle.org>

**Senopol Cattle Breeders Association** – Senopol  
 Postbus 808  
 Statham  
 GA 30666-0808  
 Tel: (800) 736-3765  
 Fax: (770) 725-5281  
 E-mail: lcoley@sales-synergy.com  
 Web: <http://www.senopolcattle.org>

**American Shorthorn Association** – Shorthorn  
 8288 Hascall Street  
 Omaha  
 NE 68124  
 Tel: (402) 393-7051  
 Fax: (402) 393-7080  
 E-mail: hunsley@beefshorthornusa.com  
 Web: <http://www.beefshorthornusa.com>

**American Simmental Association** – Simmental  
 1 Simmental Way  
 Bozeman  
 MT 59718  
 Tel: (406) 587-4531  
 Fax: (406) 587-9301  
 E-mail: simmental@simmental.org  
 Web: <http://www.simmental.org>

*Lajit: vuohet*

**Alpine/Lamancha/Saanen/Toggenburg**  
 American Dairy Goat Association  
 Postbus 865  
 Spindale  
 NC 28160  
 Tel: (828) 286-3801  
 Fax: (828) 287-0476  
 Web: <http://www.adga.org>

**American Angora Goat Breeders Association** – Angora  
 Postbus 195  
 Rocksprings  
 TX 78880

**American Boer Goat Association** – Boer  
 232 W Beaugard, Suite 104  
 San Angelo,  
 TX 76903  
 Tel: (915) 486-2242  
 Web: <http://www.abga.org>

**American Kiko Goat Association** – Kiko  
Postbus 186  
Lakeland,  
GA 31635  
Tel: (229) 244-6058  
Web: <http://www.kikogoats.com>

**American Meat Goat Association** – Spanish  
Postbus 333  
Junction,  
TX 76849  
Tel: (915) 835-2605  
Fax: (915) 835-2259

*Lajit: lampaat*

**American Corriendale Association, INC.** – American  
Corriendale  
Postbus 391  
Clay City  
IL 62824  
Tel: (618) 676-1046

**American Dorper Sheep Breeders's Society** –  
American Dorper  
Postbus 796  
1120 Wilkes Blvd  
Columbia  
MO 65205-0796  
Tel: (573) 442-8257

**American Hampshire Sheep Association** – American  
Hampshire  
1557-173<sup>rd</sup> Ave  
Milo  
IA 50166  
Tel: (515) 942-6402

**American Rambouillet Breeders Association** –  
American Rambouillet  
2709 Sherwood Way  
San Angelo  
TX 76901  
Tel: (915) 949-4414

**American Shropshire Registry Association** –  
American Shropshire  
Postbus 635  
Harvard  
IL 60033  
Tel: (815) 943-2034

**American Southdown Breeders' Association** –  
American Southdown  
HCR 13, Box 220  
Fredonia  
TX 76842  
Tel: (915) 429-6226

**Columbia Sheep Breeders Association of America** –  
Columbia  
Postbus 272  
State Route 182 East

Upper Sandusky  
Ohio 43351

**Continental Dorset Club** – Continental Dorset  
Postbus 506  
N. Scituate  
Rhode Island 02857  
Tel: (401) 647-4676

**Katahdin Hair Sheep International** – Katahdin  
Postbus 778  
Fayetteville  
Arkansas 72702-0778  
Tel: (501) 444-8441

**Montadale Sheep Breeders' Association** – Montadale  
Postbus 603  
Plainfield  
IN 46168  
Tel: (317) 839-6198

**Navajo-Churro Sheep Association** – Navajo-Churro  
Box 94  
Ojo Caliente  
NM 87549

**American Polypay Sheep Association** – Polypay  
1557-173<sup>rd</sup> Avenue  
Milo  
Iowa 50166  
Tel: (641) 942-6402

**St. Croix Sheep Breeders Association** – St. Croix  
Postbus 845  
Rufus  
OR 97050

**U.S. Targhee Association** – Targhee  
Postbus 427  
Chinook  
MT 59523  
Tel: (406) 357-3337  
Fax: (406) 357-3744  
E-mail: [schuldt@ttc-cmc-net](mailto:schuldt@ttc-cmc-net)

**National Tunis Sheep Registry, Inc.** – Tunis  
819 Lyons Street  
Ludlow  
MA 01056

**United Suffolk Sheep Association** – United Suffolk  
Postbus 256  
Newton  
UT 84327  
Tel: (435) 563-6105

*Lajit: siat*

**American Landrace Association** – American Landrace  
1769 US 52 W.  
West Lafayette  
IN 47906  
Tel: (765) 463-3593  
Fax: (765) 497-2959  
Web: <http://www.nationalswine.com>

**American Yorkshire Club** – American Yorkshire

1769 US 52 W.  
West Lafayette  
IN 47906  
Tel: (765) 463-3593  
Fax: (765) 497-2959  
Web: <http://www.nationalswine.com>

**United Duroc Swine Registry**

1769 US 52 W.  
West Lafayette  
IN 47906  
Tel: (765) 463-3593  
Fax: (765) 463-2959  
Web: <http://www.nationalswine.com>

**Chester White Swine Record Association** – Chester

White  
Postbus 9758  
Peoria  
Illinois 61615  
Tel: (309) 691-0151

**Hampshire Swine Registry** – Hampshire

1769 US 52 W.  
West Lafayette  
IN 47906  
Tel: (765) 463-3593  
Fax: (765) 463-2959  
Web: <http://www.nationalswine.com>

**Duroc National Swine Registry** – Duroc

Postbus 2417  
West Lafayette  
IN 47906-2417  
Tel: (765) 463-3594

**National Spotted Swine Record** – Spots

6320 N Sheridan Road  
Peoria  
IL 61614  
Tel: (309) 691-015  
Fax: (309) 691-0168

---

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 15 päivänä helmikuuta 2006,**  
**yhteisön erityisestä rahoitusosuudesta Kyproksen esittämää vuohien TSE-resistenttejä PrP-geenejä**  
**koskevaa tutkimusta varten vuodeksi 2006**

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 408)

(Ainoastaan kreikankielinen teksti on todistusvoimainen)

(2006/140/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eläinten terveyden ja kuluttajansuojan kannalta on erittäin tärkeää hävittää pienmärehtijöissä esiintyvät tarttuvat spongiformiset enkefalopatiat (TSE), myös nautojen spongiforminen enkefalopatia (BSE), jota pidetään ihmisillä esiintyvän fataalin variantin, Creutzfeld Jacob -taudin, aiheuttajana.
- (2) Suosimalla lampaiden valinnassa resistenttejä prioniproteiinigeenejä (PrP) edistetään merkittävästi TSE:iden hävittämistä koskevaan tavoitteeseen pääsyä. Sen vuoksi komission päätöksessä 2003/100/EY<sup>(2)</sup> on vahvistettu vähimmäisvaatimukset jalostusohjelmien perustamiseksi tavoitteena saada lampaissa aikaan resistenssi TSE:itä vastaan. Saatavilla on kuitenkin hyvin vähän tietoa TSE-resistenteistä PrP-geeneistä vuohissa.
- (3) TSE-resistenttien genotyyppien tarkistaminen vuohissa on välttämätöntä, jotta eläinlääkintäalalla voidaan laatia yhteisön lainsäädäntöä erityisesti TSE:iden valvonnasta ja mahdollisesta hävittämisestä.
- (4) Vuonna 2005 Kyproksen viranomaiset esittivät yhteisön rahoitustuen saamiseksi kaksivuotisen tutkimuksen, joka koskee TSE-resistenttejä vuohen genotyyppijä. Tutkimuksen tavoitteena on tarkastella edelleen Kyproksen vuohien

PgP-geeniä, jotta voidaan vahvistaa tulokset aiemmista alustavista tutkimuksista, joissa löydettiin erityisiä TSE-resistenssiin viittaavia PrP-polymorfismeja, sekä arvioida tiedot vuohien TSE-resistenttien PrP-geenien perusesiintyvyyden määrittämistä varten. TSE:n esiintyvyys vuohissa on hyvin korkea Kyproksessa, joten Kypros on sopiva jäsenvaltio toteuttamaan tällaisen pilottihankkeen. Tutkimus on tarkoitus käynnistää 1 päivänä tammikuuta 2006.

- (5) Tutkimuksen suorittavat Kyproksen maatalous-, luonnonvara- ja ympäristöministeriön eläinlääkintäviranomaiset. Yhteisön TSE-vertailulaboratorio vastaa tutkimuksen teollisesta valvonnasta.
- (6) Yhteisön sääntöjen mukaisesti toteutettavat eläinlääkintäalaa ja kasvien terveyttä koskevat toimenpiteet rahoitetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999<sup>(3)</sup> 3 artiklan 2 kohdan nojalla Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastosta. Varainhoidon valvontaa varten sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1258/1999 8 ja 9 artiklaa.
- (7) Yhteisön rahoitusta voidaan myöntää, jos esitetyt toimet toteutetaan tosiasiallisesti ja edellyttäen, että viranomaiset toimittavat kaikki tarpeelliset tiedot asetettuihin määräaikiin mennessä. Budjettisistä yhteisön tuesta päätetään vuosittain.
- (8) On tarpeen selvittää, mitä vaihtokurssia on käytettävä maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98<sup>(4)</sup> 1 artiklan d alakohdan mukaisesti kansallisena valuuttana toimitettuihin maksupyntöihin.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/99/EY (EUVL L 325, 12.12.2003, s. 31).

<sup>(2)</sup> EUVL L 41, 14.2.2003, s. 41.

<sup>(3)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

<sup>(4)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

1. Hyväksytään Kyproksen esittämä TSE-resistenttejä PrP-geenejä koskeva tutkimusohjelma 12 kuukauden ajanjaksoksi, joka alkaa 1 päivänä tammikuuta 2006.

2. Yhteisön rahoitustuki 1 kohdassa tarkoitettulle ohjelmalle kattaa Kyprokselle laboratoriokokeista aiheutuneet kustannukset (ilman alv:a) 100 prosenttiin asti liitteessä olevan 1 luvun säännösten mukaisesti. Tukea voidaan myöntää yhteensä enintään 47 500 euroa.

### 2 artikla

1. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu taloudellinen tuki myönnetään Kyprokselle sillä edellytyksellä, että ohjelman täytäntöönpano vastaa yhteisön lainsäädännön asiaa koskevia säännöksiä, myös kilpailusääntöjä ja julkisia hankintoja koskevia sääntöjä, ja että seuraavat a–e alakohdan vaatimukset täyttyvät:

a) ohjelman toteuttamista koskevat lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset on saatettava voimaan 1 päivään tammikuuta 2006 mennessä;

b) tutkimuksen taloudellista ja teknistä toteutusta koskeva väliarvio, joka kattaa ohjelman kahdeksan ensimmäistä kuukautta, on toimitettava viimeistään kahden kuukauden kuluttua raportointikauden päättymisestä. Raportti on laadittava liitteessä olevassa 2 luvussa annetun mallin mukaisesti;

c) loppuraportti ohjelman yleisestä toteutuksesta ja tuloksista koko siltä ajanjaksolta, jolle yhteisön rahoitustukea myönnettiin, on toimitettava 31 päivään maaliskuuta 2007 mennessä. Raporttiin on sisällytettävä vuoden 2006 kattava tekninen

arvio ja rahoitusarvio liitteessä olevassa 2 luvussa annetun mallin mukaisesti, ja raportin mukana on toimitettava tositteet aiheutuneista kuluista;

d) raporteissa on annettava kattavaa ja merkityksellistä teknistä ja tieteellistä tietoa, joka vastaa yhteisön tuen tarkoitusta;

e) ohjelma on toteutettava tosiasiallisesti.

2. Jos 1 kohdan c alakohdan määräaika ei noudateta, yhteisön rahoitusosuudesta vähennetään 1 päivänä toukokuuta 25 prosenttia, 1 päivänä kesäkuuta 50 prosenttia, 1 päivänä heinäkuuta 75 prosenttia ja 1 päivänä syyskuuta 2007 100 prosenttia.

### 3 artikla

Kuukauden n aikana kansallisena valuuttana toimitettujen korvauspyyntöjen osalta vaihtokurssina käytetään kuukauden n+1 kymmenennen päivän vaihtokurssia tai sitä edeltävän ensimmäisen noteeratun päivän vaihtokurssia.

### 4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2006.

### 5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Kyproksen tasavallalle.

Tehty Brysselissä 15 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*



## LIITE

## 1 LUKU

## Yhteisön rahoitustuki

Kustannukset		Yksikkömäärä	Yksikkö-hinta eu-roina	Kokonaiskustannuk-set euroina	Yhteisön tuki
Näytteiden kerääminen		70 tuntia	21	1 470	Ei tukea
Histologinen tutkimus		1 500 analyysia	3,5	5 250	Ei tukea
PrP:n genotyyppitys DNA-sekvensointi		750 analyysia	60	45 000	Enintään 750 analyysin kustannukset, enintään 60 euroa/analyysi
Pikatestit	Testipakkaukset ja tarvikkeet	250 testiä	14	3 500	Enintään 250 testin kus-tannukset, enintään 10 euroa/testi
	Työ	60 tuntia	20	1 200	Ei tukea
Koordinointi ja tietojen arviointi		1 778 tuntia	14,5	25 780	Ei tukea
Yhteisön vertailulaboratorion asiantuntijan matka- ja majoituskustannukset		1 käynti	1 300	1 300	Ei tukea
				Yhteensä:	Enintään 47 500 euroa

## 2 LUKU

## Tekninen ja taloudellinen raportointi

A osa: Tekninen raportti

Raportointikausi: alkamispäivä .....päätymispäivä .....

PrP:n genotyyppin määrittäminen DNA-sekvensoinnin avulla

	Näytteiden lukumäärä, kodonissa 146 aminohappo:			
	Aspariini-happo	Seriini	...	Muu
Histologinen tutkimus: TSE + -epäily, pikatesti +				
Histologinen tutkimus: TSE + -epäily, pikatesti -				
Histologinen tutkimus: TSE - -epäily, pikatesti +				
Histologinen tutkimus: TSE - -epäily, pikatesti -				
Terveet kontrollit				

B osa: Ilmoitus aiheutuneista kustannuksista <sup>(1)</sup>

Raportointikausi: alkamispäivä .....päätymispäivä .....

Rahoitustukea koskevan komission päätöksen viitenumero: .....

Aiheutuneet kustannukset, jotka liittyvät seuraaviin toimiin	Yksikkö-määrä	Raportointijakson aikana aiheutuneet kustan-nukset (kansallisena valuuttana)
PrP-genotyyppitys DNA-sekvensoinnin avulla. Testien luku-määrä:		
Pikatestit. Testien lukumäärä:		
Pikatestit. Työtunnit:		

<sup>(1)</sup> Esitettäessä 2 artiklan c alakohdassa tarkoitettu loppukertomus jokaisen seikan osalta on toimitettava luettelo kaikista menoista yhdessä todisteena olevien asiakirjojen jäljennöksen kanssa.

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä helmikuuta 2006,

eräiden yhteisön vertailulaboratorioiden toimintaan eläinten terveyden ja elävien eläinten alalla vuonna 2006 myönnettävästä yhteisön taloudellisesta tuesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 418)

(Ainoastaan englannin-, espanjan-, ranskan-, ruotsin-, saksan- ja tanskankieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2006/141/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintöalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Yhteisön taloudellista tukea olisi myönnettävä yhteisön nimeämille vertailulaboratorioille seuraavissa direktiiveissä ja päätöksissä vahvistettujen tehtävien suorittamiseen ja velvoitteiden täyttämiseen:

— neuvoston direktiivi 2001/89/EY<sup>(2)</sup>, annettu 23 päivänä lokakuuta 2001, yhteisön toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi,

— neuvoston direktiivi 92/66/EY<sup>(3)</sup>, annettu 14 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön toimenpiteistä Newcastle taudin torjumiseksi,

— neuvoston direktiivi 92/40/EY<sup>(4)</sup>, annettu 19 päivänä toukokuuta 1992, yhteisön toimenpiteistä avian-influenssan torjumiseksi,

— neuvoston direktiivi 92/119/EY<sup>(5)</sup>, annettu 17 päivänä joulukuuta 1992, yhteisön yleisistä toimenpiteistä tiettyjen eläintautien torjumiseksi sekä swine vesicular -tautiin liittyvistä erityistoimenpiteistä,

— neuvoston direktiivi 93/53/EY<sup>(6)</sup>, annettu 24 päivänä kesäkuuta 1993, yhteisön vähimmäistoimenpiteistä tiettyjen kalatautien torjumiseksi,

— neuvoston direktiivi 95/70/EY<sup>(7)</sup>, annettu 22 päivänä joulukuuta 1995, yhteisön vähimmäistoimista simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi,

— neuvoston direktiivi 92/35/EY<sup>(8)</sup>, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1992, afrikkalaisen hevusruton valvontasäännöistä ja torjuntatoimenpiteistä,

— neuvoston direktiivi 2000/75/EY<sup>(9)</sup>, annettu 20 päivänä marraskuuta, lampaan bluetongue-taudin torjunta- ja hävittämistoimenpiteitä koskevista erityissäännöksistä,

— neuvoston päätös 2000/258/EY<sup>(10)</sup>, tehty 20 päivänä maaliskuuta 2000, raivotaudin vastaisten rokotteiden tehokkuutta mittaavien serologisten valvontatestien standardoinnissa tarvittavien arviointiperusteiden vahvistamisesta vastaavan erityislaitoksen nimeämisestä,

— neuvoston direktiivi 2002/60/EY<sup>(11)</sup>, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2002, erityissäännöksistä afrikkalaisen sikaruton torjumiseksi ja direktiivin 92/119/EY muuttamisesta Teschenin taudin ja afrikkalaisen sikaruton osalta,

— neuvoston päätös 96/463/EY<sup>(12)</sup>, tehty 23 päivänä heinäkuuta 1996, puhdasrotuisten jalostusautojen testausmenetelmien ja tulosten arvioinnin yhdenmukaistamisessa yhteistyöosapuolena toimivan vertailu-aseman nimeämisestä.

(1) EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

(2) EYVL L 316, 1.12.2001, s. 5. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

(3) EYVL L 260, 5.9.1992, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

(4) EYVL L 167, 22.6.1992, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

(5) EYVL L 62, 15.3.1993, s. 69. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

(6) EYVL L 175, 19.7.1993, s. 23. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

(7) EYVL L 332, 30.12.1995, s. 33. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

(8) EYVL L 157, 10.6.1992, s. 19. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

(9) EYVL L 327, 22.12.2000, s. 74.

(10) EYVL L 79, 30.3.2000, s. 40. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä 2003/60/EY (EYVL L 23, 28.1.2003, s. 30).

(11) EYVL L 192, 20.7.2002, s. 27. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

(12) EYVL L 192, 2.8.1996, s. 19.

- (2) Yhteisön rahoitusosuus olisi myönnettävä, jos suunnitellut toimet toteutetaan tehokkaasti ja jos viranomaiset toimittavat kaikki tarvittavat tiedot säädetyissä määräjouissa.
- (3) Talousarvioon liittyvistä syistä yhteisön tukea olisi myönnettävä yhden vuoden ajaksi.
- (4) Yhteisön vertailulaboratorioiden vastuualaa koskevan vuotuisen seminaarin järjestämiseen olisi joissakin tapauksissa myönnettävä täydentävää taloudellista tukea saman kauden aikana.
- (5) Komissio on tarkastellut yhteisön vertailulaboratorioiden toimittamia vuotta 2006 koskevia työohjelmia ja niitä vastaavia budjettiarvioita.
- (6) Kun otetaan huomioon työohjelmien merkitys yhteisön tavoitteiden saavuttamiseksi eläinten terveyden alalla, on asianmukaista vahvistaa yhteisön taloudellisen tuen osuudeksi 100 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista, joita yhteisön vertailulaboratorioille aiheutuu tiettyyn enimmäismäärään kutakin laboratoriota kohti.
- (7) Yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 3 artiklan 2 kohdan mukaan yhteisön sääntöjen mukaisesti toteutettavat eläinlääkintäalaa ja kasvien terveyttä koskevat toimenpiteet rahoitetaan Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastosta. Varainhoidon valvontaan sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1258/1999 <sup>(13)</sup> 8 ja 9 artiklaa.
- (8) Päätöksen 90/424/ETY 28 artiklan mukaisesti vertailulaboratorioiden toimintaan myönnettävästä yhteisön taloudellisesta tuesta 29 päivänä tammikuuta 2004 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 156/2004 <sup>(14)</sup> vahvistetaan päätöksen 90/424/ETY 28 artiklan mukaista taloudellista tukea saavien vertailulaboratorioiden kustannusten hyväksymisperusteet sekä kustannusten ilmoittamista ja tilintarkastusten suorittamista koskevat menettelyt.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Yhteisö myöntää Saksalle taloudellista tukea niihin direktiivin 2001/89/EY liitteessä IV tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Hannoverissa, Saksassa, sijaitsevan Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschulen on suoritettava klassisen sikaruton osalta.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschulelle työohjelman toteutta-

misesta aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 202 000 euroa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschulelle klassisen sikaruton diagnosointitekniikkaa käsittelevän teknisen seminaarin järjestämisestä aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 18 000 euroa.

#### 2 artikla

Yhteisö myöntää Yhdistyneelle kuningaskunnalle taloudellista tukea niihin direktiivin 92/66/ETY liitteessä V tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Addlestonessa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, sijaitsevan Central Veterinary Laboratoryn on suoritettava Newcastle'n taudin osalta.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia Central Veterinary Laboratorylle työohjelman toteuttamisesta aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 70 000 euroa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

#### 3 artikla

Yhteisö myöntää Yhdistyneelle kuningaskunnalle taloudellista tukea niihin direktiivin 92/40/ETY liitteessä V tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Addlestonessa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, sijaitsevan Central Veterinary Laboratoryn on suoritettava lintuinfluenssan osalta.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia Central Veterinary Laboratorylle työohjelman toteuttamisesta aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 300 000 euroa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

#### 4 artikla

Yhteisö myöntää Yhdistyneelle kuningaskunnalle taloudellista tukea niihin direktiivin 92/119/ETY liitteessä III tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Yhdistyneessä kuningaskunnassa sijaitsevan Pirbright Laboratoryn on suoritettava sian vesikulauritaudin osalta.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia Pirbright Laboratorylle työohjelman toteuttamisesta aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 100 000 euroa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

#### 5 artikla

Yhteisö myöntää Tanskalle taloudellista tukea niihin direktiivin 93/53/ETY liitteessä C tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Århusissa, Tanskassa, sijaitsevan Tanskan elintarvikke- ja eläinlääkintätutkimuslaitoksen on suoritettava kalatautien osalta.

<sup>(13)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

<sup>(14)</sup> EUVL L 27, 30.1.2004, s. 5.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia Tanskan elintarvike- ja eläinlääkintätutkimuslaitokselle työohjelman toteuttamisesta aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 145 000 euroa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

#### 6 artikla

Yhteisö myöntää Ranskalle taloudellista tukea niihin direktiivin 95/70/EY liitteessä B tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka La Trembladessa, Ranskassa, sijaitsevan Ifremerin on suoritettava simpukoiden tiettyjen sairauksien osalta.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia Ifremerille työohjelman toteuttamisesta aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 90 000 euroa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

#### 7 artikla

Yhteisö myöntää Espanjalle taloudellista tukea niihin direktiivin 92/35/EY liitteessä III tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Algetessa, Espanjassa, sijaitsevan Laboratorio central de veterinaria de Madridin on suoritettava afrikkalaisen hevosruton osalta.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia Laboratorio central de veterinaria de Madridille työohjelman toteuttamisesta aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 20 000 euroa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia Laboratorio central de veterinaria de Madridille afrikkalaisen hevosruton diagnosointitekniikkaa käsittelevän teknisen seminaarin järjestämisestä aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 20 000 euroa.

#### 8 artikla

Yhteisö myöntää Yhdistyneelle kuningaskunnalle taloudellista tukea niihin direktiivin 2000/75/EY liitteessä II tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Yhdistyneessä kuningaskunnassa sijaitsevan Pirbright Laboratoryn on suoritettava bluetongue-taudin osalta.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia Pirbright Laboratorylle työohjelman toteuttamisesta aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 175 000 euroa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia Pirbright Laboratorylle bluetongue-taudin diagnosointitekniikkaa käsittelevän teknisen seminaarin järjestämisestä aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 25 000 euroa.

#### 9 artikla

Yhteisö myöntää Ranskalle taloudellista tukea niihin päätöksen 2000/258/EY liitteessä II tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Nancyssa, Ranskassa, sijaitsevan AFSSA:n on suoritettava raivotaudin serologian osalta.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia AFSSA:lle työohjelman toteuttamisesta aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 165 000 euroa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

#### 10 artikla

Yhteisö myöntää Espanjalle taloudellista tukea niihin direktiivin 2002/60/EY liitteessä V tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Valdeolmosissa, Espanjassa, sijaitsevan Centro de Investigación en Sanidad Animalin on suoritettava afrikkalaisen sikaruton osalta.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia Centro de Investigación en Sanidad Animalille työohjelman toteuttamisesta aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 100 000 euroa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

#### 11 artikla

Yhteisö myöntää Ruotsille taloudellista tukea niihin päätöksen 96/463/EY liitteessä II tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Uppsalassa, Ruotsissa, sijaitsevan Interbull Centren on suoritettava puhdasrotuisten jalostusnautojen testausmenetelmistä saatujen tulosten arvioinnin ja eri testausmenetelmien yhdenmukaistamisen osalta.

Yhteisön taloudellisen tuen osuus on 100 prosenttia Interbull Centrelle työohjelman toteuttamisesta aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista, ja sen määrä on enintään 65 000 euroa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

#### 12 artikla

Tämä päätös on osoitettu Tanskan kuningaskunnalle, Saksan liittotasavallalle, Espanjan kuningaskunnalle, Ranskan tasavallalle, Ruotsin kuningaskunnalle sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 16 päivänä helmikuuta 2006.

Komission puolesta  
Markos KYPRIANOU  
Komission jäsen

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä helmikuuta 2006,

yhteisön taloudellisesta tuesta vuodeksi 2006 eräiden yhteisön vertailulaboratorioiden toimintaan kansanterveyttä koskevan eläinlääkinnän alalla (biologiset riskit)

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 328)

(Ainoastaan englannin-, espanjan-, hollannin- ja ranskankieliset versiot ovat todistusvoimaiset)

(2006/142/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

vista säännöistä 22 päivänä toukokuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 999/2001<sup>(4)</sup>.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksessä 90/424/EY säädetään, että yhteisö osallistuu eläinlääkärintarkastusten tehostamiseen myöntämällä tukea vertailulaboratorioille. Vertailulaboratorioksi yhteisön eläinlääkintälainsäädännön mukaisesti nimetty laboratorio voi tietyin edellytyksin saada yhteisön tukea.
- (2) Päätöksen 90/424/EY 28 artiklan mukaisesti vertailulaboratorioiden toimintaan myönnettävästä yhteisön taloudellisesta tuesta 29 päivänä tammikuuta 2004 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 156/2004<sup>(2)</sup> säädetään, että yhteisö myöntää taloudellista tukea edellyttäen, että hyväksytyt työohjelmat on toteutettu tehokkaasti ja että tuensaajat toimittavat komissiolle kaikki tarvittavat tiedot tietyissä määrärajoissa.
- (3) Komissio on arvioinut yhteisön vertailulaboratorioiden toimittamat vuotta 2006 koskevat työohjelmat ja niitä vastaavat alustavat talousarviot.
- (4) Näin ollen 1 päivästä tammikuuta 2006 yhteisön taloudellista tukea olisi myönnettävä yhteisön vertailulaboratorioille, jotka on nimetty suorittamaan tehtäviä ja velvollisuuksia, joista säädetään rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritetusta virallisesta valvonnasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 882/2004<sup>(3)</sup> ja tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koske-

- (5) Yhteisöltä tulevan taloudellisen tuen lisäksi olisi myönnettävä lisätukea seminaarien järjestämiseen yhteisön vertailulaboratorioiden vastuulle kuuluvilla aloilla.
- (6) Asetuksessa (EY) N:o 156/2004 vahvistetaan yhteisön vertailulaboratorioiden järjestämiä seminaareja koskevat tukikelpoisuussäännöt. Siinä myös rajoitetaan taloudellinen tuki enintään 30:een seminaarin osanottajaan. Poikkeuksista tähän rajoitukseen olisi säädettävä yhteisön yhden vertailulaboratorion osalta, joka tarvitsee tukea yli 30 osanottajan osallistumista varten, jotta seminaarista saataisiin paras mahdollinen tulos.
- (7) Laboratorioita *Laboratorio de Biotoxinas Marinas, Agencia Española de Seguridad Alimentaria (Ministerio de Sanidad y Consumo)*, Vigo, Espanja, joka on asetuksella (EY) N:o 882/2004 nimetty yhteisön vertailulaboratorioksi merellisten biotoksiinien valvontaa varten, pyydettiin lisäämään vuotuisen työohjelmaansa hanke, jolla tuetaan yhteisön elintarviketurvallisuutta koskevaa politiikkaa ja lainsäädäntöä merellisten biotoksiinien havaitsemisen ja valvonnan alalla, missä erityistä huomiota olisi kiinnitettävä merellisten biotoksiinien havaitsemista koskevien standardien asettamiseen saataville, jotta käytössä olisi vaihtoehtoisia havaitsemismenetelmiä.
- (8) Yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999<sup>(5)</sup> 3 artiklan 2 kohdan mukaan yhteisön sääntöjen mukaisesti toteutettavat eläinlääkintäalaa ja kasvien terveyttä koskevat toimenpiteet rahoitetaan Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastosta. Varainhoidon valvonnassa sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1258/1999 8 ja 9 artiklaa.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketukijua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/53/EY (EUVL L 29, 2.2.2006, s. 37).

<sup>(2)</sup> EUVL L 27, 30.1.2004, s. 5.

<sup>(3)</sup> EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1. Oikaisu EUVL L 191, 28.5.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1974/2005 (EUVL L 317, 3.12.2005, s. 4).

<sup>(5)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

**Taloudellinen tuki Espanjalle asetuksen (EY) N:o 882/2004 mukaisten tehtävien suorittamiseksi**

1. Yhteisö myöntää Espanjalle taloudellista tukea asetuksen (EY) N:o 882/2004 32 artiklassa säädettyjä tehtäviä varten, jotka suorittaa *Laboratorio de Biotoxinas Marinas, Agencia Española de Seguridad Alimentaria (Ministerio de Sanidad y Consumo)*, Vigo, Espanja ja jotka koskevat merellisten biotoksiinien valvontaa.

Kyseinen taloudellinen tuki saa olla enintään 360 000 euroa 1 päivän tammikuuta 2006 ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

Edellä toisessa alakohdassa mainitun enimmäismäärän puitteissa ja asetuksen (EY) N:o 156/2004 2 artiklassa säädettyjen aikarajojen soveltamista rajoittamatta varataan 140 000 euron suuruisen määrän hankkeeseen vertailumateriaalien tuottamiseksi saxitoksiinin ja sen analogien, okadahapon ja sen analogien, at-spirasidien, pektenotoksiinien, palytoksiinin, spirolidien ja jesotoksiinien havaitsemiseksi, ja summa myönnetään suoraan Vigossa sijaitsevalle yhteisön vertailulaboratoriolle merellisten biotoksiinien valvontaa varten seuraavin ehdoin:

- a) väliraportit hankkeen edistymisestä lähetetään kuukausittain;
- b) raporttiluonnos lähetetään viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2006;
- c) loppuraportti ja todisteet koituneista kustannuksista lähetetään 31 päivään maaliskuuta 2007 mennessä.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyn enimmäismäärän lisäksi yhteisö myöntää Espanjalle taloudellista tukea 1 kohdassa tarkoitettun laboratorion järjestämää seminaaria varten. Tuki saa olla enintään 30 000 euroa.

2 artikla

**Taloudellinen tuki Ranskalle asetuksen (EY) N:o 882/2004 mukaisten tehtävien suorittamiseksi**

1. Yhteisö myöntää Ranskalle taloudellista tukea asetuksen (EY) N:o 882/2004 32 artiklassa säädettyjä tehtäviä varten, jotka suorittaa *Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments* -viraston alaisuuteen kuuluva *Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires*, Maisons-Alfort, Ranska ja jotka koskevat maidon ja maitotuotteiden määrittystä ja testausta.

Kyseinen taloudellinen tuki saa olla enintään 145 000 euroa 1 päivän tammikuuta 2006 ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyn enimmäismäärän lisäksi yhteisö myöntää Ranskalle taloudellista tukea 1 kohdassa tarkoitettun laboratorion järjestämää seminaaria varten. Tuki saa olla enintään 27 000 euroa.

3 artikla

**Taloudellinen tuki Alankomaille asetuksen (EY) N:o 882/2004 mukaisten tehtävien suorittamiseksi**

1. Yhteisö myöntää Alankomaille taloudellista tukea asetuksen (EY) N:o 882/2004 32 artiklassa säädettyjä tehtäviä varten, jotka suorittaa *Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)*, Bilthoven, Alankomaat ja jotka koskevat zoonosien (salmonellan) määrittystä ja testausta.

Kyseinen taloudellinen tuki saa olla enintään 305 000 euroa 1 päivän tammikuuta 2006 ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyn enimmäismäärän lisäksi yhteisö myöntää Alankomaille taloudellista tukea 1 kohdassa tarkoitettun laboratorion järjestämää seminaaria varten. Tuki saa olla enintään 28 000 euroa.

4 artikla

**Taloudellinen tuki Yhdistyneelle kuningaskunnalle asetuksen (EY) N:o 882/2004 mukaisten tehtävien suorittamiseksi**

1. Yhteisö myöntää Yhdistyneelle kuningaskunnalle taloudellista tukea asetuksen (EY) N:o 882/2004 32 artiklassa säädettyjä tehtäviä varten, jotka suorittaa *laboratorio, Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science*, Weymouth, Yhdistynyt kuningaskunta ja jotka koskevat simpukoiden bakteeri- ja virus-saastumisen valvontaa.

Kyseinen taloudellinen tuki saa olla enintään 263 000 euroa 1 päivän tammikuuta 2006 ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyn enimmäismäärän lisäksi yhteisö myöntää Yhdistyneelle kuningaskunnalle taloudellista tukea 1 kohdassa tarkoitettun laboratorion järjestämää seminaaria varten. Tuki saa olla enintään 30 000 euroa.

5 artikla

**Taloudellinen tuki Yhdistyneelle kuningaskunnalle asetuksen (EY) N:o 882/2004 ja (EY) N:o 999/2001 mukaisten tehtävien suorittamiseksi**

1. Yhteisö myöntää Yhdistyneelle kuningaskunnalle taloudellista tukea asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteessä X olevassa B luvussa vahvistettuja tehtäviä varten, jotka suorittaa *Veterinary Laboratories Agency*, Addlestone, Yhdistynyt kuningaskunta ja jotka koskevat tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden valvontaa.

Kyseinen taloudellinen tuki saa olla enintään 731 000 euroa 1 päivän tammikuuta 2006 ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä ajanjaksona.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyn enimmäismäärän lisäksi yhteisö myöntää Yhdistyneelle kuningaskunnalle taloudellista tukea 1 kohdassa tarkoitettun laboratorion järjestämiä seminaareja varten. Tuki saa olla enintään 70 000 euroa.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 156/2004 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, 1 kohdassa tarkoitettu laboratorio on oikeutettu vaatimaan taloudellista tukea yhteen 2 kohdassa tarkoitetuista seminaareista enintään 50 osanottajan osalta.

6 artikla

**Osoitus**

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle, Ranskan tasavallalle, Alankomaiden kuningaskunnalle sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 2006.

*Komission puolesta*

Markos KYPRIANOU

*Komission jäsen*

## OIKAISUJA

**Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 76/2006, annettu 17 päivänä tammikuuta 2006, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 61. kerran**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 12, 18. tammikuuta 2006)*

1) Sivulla 9, 1 alakohdassa olevassa kohdassa "Lisätietoja":

*korvataan:* "c) ALV-numero: BE 454,419,759"

*seuraavasti:* "c) ALV-numero: BE 454 419 759";

2) sivulla 10, 7 alakohdan toisessa alakohdassa:

*korvataan:* "b) Via Dopini 3, Gallarati, Italia"

*seuraavasti:* "b) Via Dopini 3, Gallarate, Italia";

3) sivulla 10, 8 alakohdan toisessa alakohdassa:

*korvataan:* "b) 129 Park Road, NW8, London, Englanti"

*seuraavasti:* "b) 129 Park Road, London NW8, Englanti";

4) sivulla 10, 9 alakohdan toisessa alakohdassa:

*korvataan:* "(10.6.1996 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 9.7.2001)"

*seuraavasti:* "(10.6.1996 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 9.6.2001)";

5) sivulla 11, 12 alakohdan toisessa alakohdassa:

*korvataan:* "Syntymäpaikka: Menzel Temine, Tunisia"

*seuraavasti:* "Syntymäpaikka: Menzel Temime, Tunisia";

6) sivulla 11, 17 alakohdan toisessa alakohdassa:

*korvataan:* "Syntynyt 25.1.1968 Menzel Teminessä, Tunisiassa"

*seuraavasti:* "Syntynyt 25.1.1968 Menzel Temimessä, Tunisiassa";

7) sivulla 12, 20 alakohdan toisessa alakohdassa:

*korvataan:* "Syntynyt 17.11.1961 Menzel Teminessä, Tunisiassa"

*seuraavasti:* "Syntynyt 17.11.1961 Menzel Temimessä, Tunisiassa"

8) sivulla 12, 25 alakohdan toisessa alakohdassa:

*korvataan:* "Syntynyt 20.5.1969 Menzel Teminessä, Tunisiassa"

*seuraavasti:* "Syntynyt 20.5.1969 Menzel Temimessä, Tunisiassa";



9) sivulla 13, 28 alakohdan toisessa alakohdassa:

*korvataan:* "(27.4.1999 myönnetty Tunisian passi)"

*seuraavasti:* "(27.4.1999 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 26.4.2004)";

10) sivulla 14, 33 alakohdan toisessa alakohdassa:

*korvataan:* "Italian verotunnus: a) DRR KML 67L22 Z352Q"

*seuraavasti:* "Italian verotunnus: a) DDR KML 67L22 Z352Q";

11) sivulla 14, 34 alakohdan toisessa alakohdassa:

*korvataan:* "(14.12.1995 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 13.2.2000)"

*seuraavasti:* "(14.2.1995 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 13.2.2000)";

12) sivulla 14, 36 alakohdan toisessa alakohdassa:

*korvataan:* "c)"

*seuraavasti:* "b)";

13) sivulla 14, 38 alakohdan toisessa alakohdassa:

*korvataan:* "Lisätietoja: Tunnettu myös nimellä Ben Narvan Abdel Aziz, ..."

*seuraavasti:* "Lisätietoja: Tunnettu myös nimellä Abdel Aziz Ben Narvan, ...";

14) sivulla 15, 44 alakohdan toisessa alakohdassa:

*korvataan:* "(28.11.2001 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyy 27.9.2006)"

*seuraavasti:* "(28.9.2001 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyy 27.9.2006)".

---